http://brazilmanga.com
TRADUTOR: SHIKI
REVISOR: HARADA
EDITOR: LUCIUS
QC: CHAOS CHAUD

神のみぞ知るセカイ
The World God Only Knows
6
若木民喜

神のみぞ知るセカイ 6　　　目次

FLAG.47 彼女の彼女 …………………………………… 3
FLAG.48 彼女彼女の事情 ………………………………… 21
FLAG.49 彼女×彼女×彼 ………………………………… 39
FLAG.50 H2O ………………………………………………… 57
FLAG.51 TOUCH …………………………………………… 75
FLAG.52 スローステップ ………………………………… 93
FLAG.53 陽当たり良好 …………………………………… 113
FLAG.54「4人とアイドル」 ……………………………… 131
FLAG.55 HELP！ …………………………………………… 149
FLAG.56 同"掃"会 ………………………………………… 167

■若木民喜■

Capítulo 47:
As garotas dela
O retorno da Hakua
10 ► 9
FIGHTER
5 ► 5
WIZARD
O NEO-HELLIAN ALMAGEMACHINA
ESSE JOGO É JOGADO POR COLOCAR SUAS PEÇAS ONDE O OPONENTE NÃO POSSA VER E TROCANDO E MOVENDO ENQUANTO ESTIMA ONDE AS PEÇAS DO OPONENTE ESTÃO. BASICAMENTE É COMO JOGAR "BATALHA NAVAL", TEM VARIAS REGRAS LOCAIS,COMO MAGOS TEREM LONGO ALCANCE MAS POUCO DANO E OS PADRES TEREM GRANDE DANO, MAS POUCA VIDA E NENHUM MOVIMENTO

DOMINGO
HA..
HAHAHA..
EU COMPLETEI... TODOS OS GAMES QUE SAÍRAM ESSA SEMANA
O PROTAGONISTA
ARRHH! O SOL! ELE QUEIMA!
TENTANDO ME MATAR DEPOIS DE FICAR ACORDADO A NOITE INTEIRA?!
EU SÓ VOU COMER
E VOLTAR PRO MEU QUARTO...
Para kami-niisama,
Nós saímos para fazer compras
Elsee & Mari
OH...
ENTÃO NÃO TEM NINGUÉM EM CASA...

HEEEEY
BOM DIA KATSURAGI

NOSSA. JÁ PASSOU DA HORA DE ABRIR
QUE GENTE PREGUIÇOSA
EI, É LEITE DE SOJA
ACHO QUE ISSO PODE SER O CAFÉ-DA-MANHÃ
ちうー

QUE-
HAKUA!?
VOCÊ ESTÁ AQUI DE NOVO!?
NÃO É COMO SE EU TIVESSE AQUI PRA TE VER
ONDE ESTÁ A ELSEE?
HAKUA TEM VISITADO A CASA DOS KATSURAGI DESDE AQUELE INCIDENTE
NÓS PROTEGEREMOS A PAZ
16 BIT
DA ARQUITETURA!!
次回をお楽しみに!
PARECE QUE O CLÍMAX VAI SER SEMANA QUE VEM.
QUE ANIME CHATO
TANTO AMANTES DE TV...
EU VIM VER VOCÊS MESMO ESTANDO OCUPADA, MAS NÃO TEM NINGUÉM AQUI.
ELAS NÃO TEM NADA MAIS PRA FAZER...?
PARECE QUE VOCÊ ACABOU DE PERDÊ-LAS.
NÃO TEM NINGUÉM AQUI EXCETO EU!

ESPERA... ENTÃO!!
ISSO QUER DIZER QUE NÓS ESTAMOS SOZINHOS AQUI?
FOI O QUE EU ACABEI DE DIZER.
H-HUH... SE ELSEE NÃO ESTA AQUI...TALVEZ EU DEVA IR PRA CASA!!
ELAS VÃO APARECER LOGO SE VOCÊ ESPERAR.
ENTÃO... ACHO QUE VOU ESPERAR...
....
EI, QUER....
WAHAHAHAH
....
WHOOOPS, APENAS LEMBREI DE ALGO DO JOGO QUE EU JOGUEI.

*T/N : REFERENCIA A UM MANGA/ANIME/FILME DE MESMO NOME QUE MOSTRA A VIDA DE VÁRIAS PESSOAS EM TOKYO DURANTE OS ANOS 50-60

EU NÃO PERDI NESSE JOGO NENHUMA VEZ NOS ÚLTIMOS 100 ANOS!
ATÉ VOCÊ NÃO SERÁ CAPAZ DE VENCER DESSA VEZ!
EU VOU ACEITAR SEU DESAFIO SE VOCÊ QUISER!!
ELA NÃO TEM NADA MELHOR PRA FAZER...?
HM? MAS TALVEZ EU DEVA TENTAR...
EU TENHO ALGUMAS COISAS QUE QUERO PERGUNTAR A ELA TAMBÉM...
HAHAHA... COMO VOCÊ OUSA ME DESAFIAR
É MELHOR VOCÊ SE PREPARAR
ESSE É O ESPÍRITO!
MAS JOGAR NORMALMENTE NÃO SERÁ TÃO DIVERTIDO!
QUE TAL O PERDEDOR FAZER QUALQUER COISA QUE O VENCEDOR QUISER!
Q-QUALQUER COISA!?

OKAY! SE EU PERDER, ENTÃO EU FAREI O QUE VOCÊ DISSER!
ESSE IDIOTA NEM SABE AS REGRAS AINDA!
EU VOU TE MOSTRAR QUE SEMPRE TEM ALGUÉM ACIMA DE VOCÊ!
NÃO TEM "ACIMA"
PORQUE... EU SOU DEUS!
LOSE
hakua perde!
keima vence!
hakua perde!
ENTENDO, ENTÃO BASICAMENTE É COMO JOGAR BATALHA NAVAL
HUH? O QUE!?
EU PERDI!? COMO QUE EU PERDI!?

AGORA É HORA DE VOCÊ PAGAR.
ESPERA, ESPERA UM SEGUNDO!!
E-EU SEI QUE DISSE QUA..QUER COISA...
MAS NÃO É "QUALQUER COISA"!
NÃO É "QUALQUER COISA", TÁ!
EXISTE OUTRA MANEIRA DE CAÇAR
OS ESPÍRITOS SEM USAR "AMOR"?
HUH?
RESPONDA MINHA PERGUNTA
VOCÊ DISSE ISSO PARA NÓS ANTES.
QUE NÓS ESTAMOS USANDO "AMOR" PRA CAÇAR
VOCÊ FEZ PARECER QUE TEM OUTRAS MANEIRAS..
E ENTÃO, O QUE É?

O PONTO É TIRAR O ESPÍRITO.
CONTANTO QUE A BRECHA NO CORAÇÃO SE ENCHA.
NÃO IMPORTA COMO VOCÊ FAZ ISSO.
OH, NOSSA.
É SOBRE ISSO ..?
VOCÊ PODE AJUDAR ALGUÉM A TER SUCESSO,
CURAR ALGUÉM DOENTE...
ACHAR UM PARCEIRO PARA ALGUÉM PREOCUPADO COM O AMOR...
OU...
ATÉ SE LIVRAR DE QUEM
ESTÁ NO CAMINHO DA PESSOA.
SE LIVRAR, HUH...ENTÃO TEM ALGUNS QUE FIZERAM ISSO.
INFELIZMENTE EU NÃO POSSO DIZER QUE NÃO TEM
MAS VAMOS PRA OUTRA PARTIDA!

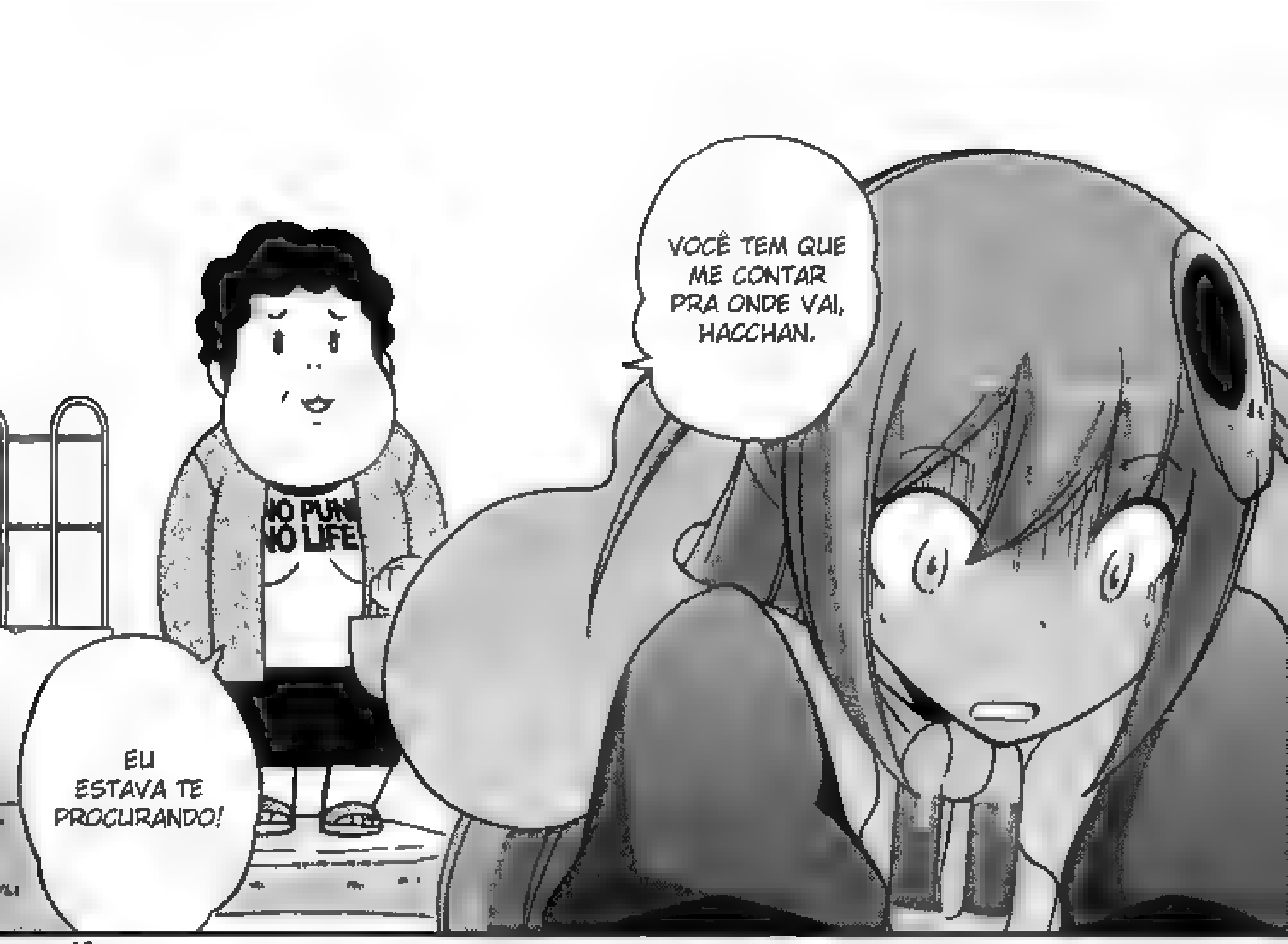
NÃO TEM COMO EU TER PERDIDO
AQUILO NÃO CONTOU!
ela real mente não tem nada melhor pra fazer ?
hakua perde!
AGORA O QUE EU DEVO MANDAR VOCÊ FAZER...
N-NÃO "QUALQUER COISA" TÁ?!
TÁ!?
OUTRA PERGUNTA
ENTÃO POR QUE,
ELSEE ME DISSE PRA USAR "AMOR"?
EU...EU NÃO SEI
POR QUE VOCÊ NÃO PERGUNTA PRA ELA?!
......
MAS NO FIM,
ELSEE ESTAVA CERTA.
AS SUAS CON-QUISTAS SÃO...
DE LONGE AS MELHORES ATÉ AGORA.

AMOR ENCHE AS BRECHAS RIDICULAMENTE RAPIDO,
MAS NINGUÉM TENTA PORQUE É MUITO INSTÁVEL
SE ELES FALHAM, A BRECHA AUMENTA...
E TAMBÉM É FÁCIL PARA A BRECHA REABRIR-SE.
EI... COMO VOCÊ CONSEGUE?
OS ALVOS QUE VOCÊ CUIDOU NUNCA TIVERAM AS BRECHAS REABERTAS E ESTÃO ESTÁVEIS
QUE TIPO DE "AMOR" VOCÊ CRIA ?
EU REAL-MENTE NÃO...
NÃO, ESQUECE
VOCÊ NÃO TEM QUE DIZER!!
hakua perde
POR QUE EU NÃO POSSO VENCER?!
ELE É SÓ UM INICIANTE!

I-ISSO É O BASTANTE!
EU NÃO VOU FAZER NADA A MAIS, TÁ...
!
O QUE EU DEVO PERGUNTAR...
SOBRE ELSEE.. OU SOBRE AS EQUIPES DE CAÇA...
HOAH!!

POR QUE FEZ ISSO!?
"ESPIRITOS FUGITIVOS"... "SOBRE ELSEE"... O QUE É ISSO ..
VOCE .. VOCE...!
NÃO ESTÁ NEM MESMO
UM POUQUINHO INTERESSADO EM MIM!?
ESTOU INDO PRA CASA!!

AH SIM.
E QUANTO AO SEU PARCEIRO?
COMO SEU PARCEIRO PEGA OS ESPIRITOS?
EU
EU NÃO TENHO NENHUM...
EU...
EU NAO TENHO NENHUM...
EU NÃO TENHO NENHUM PARCEIRO!
OH NOSSA, HACCHAN!!


VOCÊ TEM QUE ME CONTAR PRA ONDE VAI, HACCHAN.
EU ESTAVA TE PROCURANDO!

VOCÊ NÃO PODE ABANDONAR SUA "PARCEIRA" ASSIM!
VAMOS, VAMOS!

EU, EU TO FUGINDO PRA ESTE LUGAR!
E VOCÊ NÃO É MINHA PARCEIRA!
PARCEIRA!?
OH NOSSA...
ENTÃO ESSE É SEU NAMORADO-?
VOCÊ CONSEGUE FAZER COISAS SEM EU NEM PERCEBER.
OH.
VAMOS, VAMOS.
POR FAVOR TRATE A HACCHAN BEM, TÁ?
OH, FALANDO NISSO, EU SOU YUKIE.
......
VAMOS PRA CASA.
E NÃO CHORAMINGUE SOBRE ISSO!
ずる
ずる
ずる
ずる

CHEGAMOS-!
KAMI NII-SAMA VOCÊ JÁ ESTÁ ACORDADO?
KAMI NII-SAMA-
!?
Estou saindo
E então aparece a parceira da hakua; isso significa que é a primeira contratada depois do keima
Sua identidade será revelada na próxima vez!

http://brazilmanga.com
TRADUTOR: SHIKI
REVISOR: HARADA
EDITOR: LUCIUS
QC: CHAOS CHAUD

A vida diaria da garota que todos querem conhecer
Capitulo 48
Kano-Kano
TITULO FAZENDO REFERENCIA AO ANIME KARE-KANO*

FUI A Nº1!
Chegando ao topo em uma sociedade competitiva
Hakua mantém aquele objetivo com persistência
NO ESQUADRÃO DE CAÇA AOS ESPIRITOS
E EU SONHE EM FAZER ATOS HEROICOS

É TÃO DIFÍCIL.
É TÃÃÃÃÃO DIFÍCIL.
PARCEIRA:
YUKIE MARUI (54 ANOS, SOLTEIRA)
OCUPAÇÃO VENDEDORA
3
NO TAI-CHI SUA RESPIRAÇÃO É MUITO, MUITO IMPORTANTE.
ENTÃO VAMOS RESPIRAR BEM E DEVAGAR.
miss. fan's
Tai-chi saudáve
WHEW-
WHEEEEW-
PARA COM O WHEW DE UMA VEZ!

POR QUE DIABOS QUE EU PEGUEI ELA COMO PARCEIRA?!
E POR QUE A CASA TEM QUE SER TÃO NORMAL!?
NÓS SÓ CAPTURAMOS UM ESPÍRITO ATE AGORA!
ISSO NÃO É HORA PARA UM EXERCÍCIO TOSCO, SABE!
BEM EU ESTAVA PENSANDO EM CONSEGUIR "RANK A" EM TAI-CHI NESSE
EU NÃO ESTOU PERGUNTANDO SOBRE ISSO!
4
ORA, NÃO GRITE...
AH, SIM, DEIXE-ME TE DAR ALGO BOM...
É O BONÉ QUE NÓS DAMOS AOS NOSSOS CLIENTES QUANDO ESTAMOS VENDENDO.
EU RECEBI DA COMPANHIA HOJE!
GOKULT
WOW! ELE FICA TÃO BOM EM VOCÊ , HACCHAN!
É DEFINITIVAMENTE PARA OS JOVENS!
GOKULT

É QUASE HORA DA JANTA. ONDE VOCÊ VAI?
EU...EU TENHO QUE SAIR DAQUI!
SE ALGUÉM ME VER ASSIM...
EU VOU MORRER!

KATSURAGI!!? O QUE VOCÊ...!?
BOOOOOOOA NOOOOOITEEEE
OH,VOCÊ É O JOVEM DE ANTES.
VOCÊ É AMIGO DA HACCHAN, NÃO?
NA VERDADE, EU SOU PARCEIRO DE OUTRA PESSOA.
ENTÃO EU ACHEI QUE DEVIA PELO MENOS DAR UM OI...
UM PARCEIRO? VOCÊ TAMBÉM? NOSSA
AQUI, ALGO PRA VOCÊ-
ORA, VOCÊ É TÃO EDUCADO! E GENTIL TAMBÉM!
OH, NOSSA
UM NOVO PARCEIRO... É ATÉ UMA MULHER MAIS VELHA!!
ELA PODE SER UMA IMPORTANTE FONTE DE INFORMAÇÃO

EU DEFINITIVAMENTE ME TORNAREI AMIGO DELA!
EU SOU KATSURAGI. PRAZER EM CONHECE-LA.
DÊ O FORA!!
ELE DEVE TER ME SEGUIDO ATÉ AQUI!
DROGA!
EU FUI DESCOBERTA POR QUEM EU MENOS QUERIA!
YUKIE!
NÃO FALE COM ELE, TÁ?!

*UM PRATO JAPONÊS, QUE CONTÊM VEGETAIS COZIDOS EM SOPA.

HMPH. VÁ EM FRENTE E CONTINUE COM ESSA ATITUDE DE BONZINHO.
VOCÊ VAI SE ARREPENDER!
LOGO, VOCÊ VERÁ.
COMO É O LADO SOMBRIO DE UMA MULHER IDOSA!
AH SIM,
DEIXE-ME DAR ISSO À VOCÊ TAMBÉM, KATSURAGI-SAN
O BONÉ DA NOSSA COMPANHIA
É PARA VOCÊS, JOVENS!
WOOOW . ESSE BONÉ É MUITO BOM.
AHAHAHAH
GOKULT
KATSURAGI DISSE QUE ELE AMOU TANTO, QUE VAI CUIDAR POR TODA A VIDA.
EI! NÃO DIGA COISAS ESTÚPIDAS!
ORA, ORA, HACCHAN PARECE ESTAR BEM FELIZ HOJE.
NORMALMENTE ELA É TÃO IRRITADA.
DEVE SER PORQUE VOCÊ ESTÁ AQUI, KATSURAGI-SAN

HACCHAN SEMPRE FALA COMO VOCÊ É BONITO.
ENTÃO, O QUE EXATAMENTE VOCÊ FAZ,
MADAME?
GOKULT
OH, EU VENDO GOKULT
A BEBIDA, SABE.
毎日ゴクゴク健康生活。
Gokult
EU NUNCA DISSE ISSO!!
EU FALO COMO SUA HABILIDADE DE CAPTURAR ESPÍRITOS É BOA!
GOKULT
OH, É MESMO?
ISSO NÃO IMPORTA...
VOCÊ...! VOCÊ!

10

健康生活
Gokult
ゴクルト
南雲市
AQUI, DEIXE-ME TE DAR ALGUNS.
NÃO SE PREOCUPE! ISSO VAI TE DEIXAR MAIS FORTE!
OH, UH, BEBIDAS DOCES, HUH...
EU ANDO PELA CIDADE FAZENDO ENTREGAS E VENDENDO.
EU COBRIA UMA ÁREA MUITO MAIOR, MAS NÃO MAIS DESDE QUE MINHAS PERNAS E COSTAS FICARAM MAIS FRACAS.
ENTÃO ESSAS MARCAS "X"
SÃO AS CASAS QUE VOCÊ FAZ ENTREGA?
OH
NÃO, ESSES SÃO DIFERENTES
ESSAS MARCAS
SÃO ONDE OS ESPÍRITOS FUGITIVOS ESTÃO

Gokult
南雲市
ESPÍRITOS FUGITIVOS!
DEVE TER UNS 15 AÍ.
VOCÊ CONSEGUIU CAPTURAR TANTOS ASSIM?
NÃO, NÓS SÓ PEGAMOS UM!
VOCÊ JÁ SABE DISSO!
NÓS AINDA NÃO PEGAMOS OS OUTROS ESPÍRITOS!
PORQUE MINHA PARCEIRA É INÚTIL-!
O QUE EU POSSO FAZER.
EU SAIO PRA VENDER GOKULT DURANTE O DIA...

MAS EU ESTOU FAZENDO O BASTANTE PARA QUE NÃO INTERFIRA NO MEU TRABALHO.
E É MEU TRABALHO CAÇAR AQUELES ESPÍRITOS!
VOCÊ ACHA QUE ESSA MINHA FICHA É ACEITÁVEL COMO CHEFE DE DISTRITO!?
POR QUE VOCÊ SIMPLES-MENTE NÃO MORRE!
OH ORA, BEM ME DESCULPA... OH EU VOU APENAS MORRER, APENAS MORRER.
MAS QUE INFERNO DE ATITUDE É ESSA!
É COMO UMA NOVELA...
CASA DO KEIMA
ONDE O KAMI-SAMA FOI?
TALVEZ EU DEVA PROCURAR ELE...
ME PERGUNTO SE A ELSEE ESTÁ FICANDO PREOCU-PADA...

MAS AQUELA MADAME,
TOME BANHO
VAI!
ELA NÃO PARA DE OFERECER COISAS (É MEIO RUIM DIZER NÃO, TAMBÉM)
MAS ELA JÁ ACHOU 15...
ISSO É O DOBRO QUE A ELSEE TEM..
EU ACHO QUE NÃO POSSO CULPAR A HAKUA POR FICAR IRRITADA DE TER CAPTURADO APENAS UM...
E ELES ATÉ DEIXARAM AQUELE FUGIR...
TALVEZ A HAKUA NÃO ESTIVESSE TRA-BALHANDO COM A MADAME?
PORQUE MEU PAR-CEIRO É INÚTIL!
INÚTIL...

ELA NÃO PODE SER INÚTIL
ELAS CONSEGUIRAM 1 ESPÍRITO AFINAL!
TENDO FEITO ISSO EU MESMO, EU SEI.
A BRECHA NO CORAÇÃO NÃO É ALGO QUE SE ENCHE POR ACASO
重心を前に置く
ENTÃO COMO A YUKIE
CONSEGUIU EXPULSAR O ESPÍRITO?
EM JOGOS, MULHERES ASSIM
TENDEM A SER PERSONAGENS ESTRANHAMENTE PERCEPTIVOS...

Y-YUKIE! VOCÊ DISSE QUE O KATSURAGI JÁ TINHA IDO PRA CASA!
POR QUE ELE ESTÁ AQUI?!
OH, EU OFERECI UM BANHO PRA ELE.
Eu imaginei que este evento poderia acontecer
TALVEZ ELA SEJA APENAS DISTRAÍDA?
HACCHA-N
POR QUE VOCÊ NÃO DESCE, VAMOS.
MADAME
VOCÊ PODE PEGAR UM ESPIRITO AGORA?
TUDO QUE EU PRECISO VER É UM.
EU APENAS QUERO VER O QUE VOCÊ PODE FAZER!

EU REALMENTE NAO POSSO
NEM MESMO UM DELES
PORQUE NO MOMENTO
EU ESTOU TRABALHANDO EM TODOS OS QUINZE AO MESMO TEMPO.
Parece um pouco demais para ser apenas um blefe!

http://brazilmanga.com
TRADUTOR: SHIKI
REVISOR: HARADA
EDITOR: LUCIUS
QC: CHAOS CHAUD

NAGUMO
EM UMA CIDADE PRÓXIMA A MAIJIMA:
COMO PODE ESSA MULHER DE ENTREGA DE GOKULT...
YUKIE WATANABE(55)
Gokult
OS TAKEUCHI NÃO ESTÃO AQUI.
OH, ELES FALARAM ALGO SOBRE SAIR PARA VIAJAR.
CONSEGUIR 15 ESPÍRITOS DE UMA VEZ!
COMO? COMO ELA FAZ ISSO?
Como funciona a caça da yukie-san?
YUKIE NÃO SERÁ DE MUITA AJUDA, SABE.
SE VOCÊ ESTIVER ESPERANDO POR ALGO, VOCÊ FICARA DECEPCIONADO.

1

Capitulo 49:
Kano X Kano X Kare
Pode o poder de uma "mãe" ser maior que a de um deus?
EU NORMALMENTE ESTOU SOZINHA.
ENTÃO É CONSTRANGEDOR COM ALGUÉM OLHANDO.

VOCÊ GOSTARIA DE COMPRAR GOKULT?
NADA BOM.
VOCÊ GOSTARIA DE COM-PRAR GOKULT?
DROGA! VOCÊ É PERSIS-TENTE!
JÁ FALEI QUE NÃO PRECISA-MOS DE NENHUM!
NADA BOM.
PARECE UM TRABALHO DURO.
ENTÃO, ONDE ESTÃO OS ESPÍRITOS?
NÓS ACABAMOS DE PASSAR POR UM.
QUE?
EU DISSE QUE ACABAMOS DE PASSAR.
たばこ・酒
ATM

AQUELA PESSOA QUE ACABOU DE DIZER NÃO,
ELA ESTA POSSUÍDA POR UM ESPÍRITO!
E A ÚNICA MALDITA COISA QUE A YUKIE FAZ...
É OFERECER AQUELA BEBIDA
ピンポーン
APENAS OFERECER BEBIDA...
A ÚNICA COISA QUE EU ENTREGUEI ANTES FOI GOKULT.
ESSA É APENAS MINHA MELHOR MANEIRA DE FAZÊ-LO
EI! VOCÊ SABE QUE DEVERÍAMOS FECHAR O VAZIO NO CORAÇÃO?
NO QUE ENTREGAR GOKULT VAI AJUDAR?
4
GOSTARIA DE UM POUCO DE GOKULT?
ESTA UM BELO DIA, NÃO?
PARE DE VIR AQUI!
FALANDO NISSO, ELA ERA POSSUIDORA DE UM ESPÍRITO TAMBÉM.
ELA VEM DIZENDO NÃO TODO DIA POR UM MÊS INTEIRO.
SER IGNORADA POR UM MÊS NÃO É NADA.

VAMOS DESCANSAR
AQUI, UM POUCO DE GOKULT
ELA DISSE QUE ESTA TRABALHANDO EM TODAS ELAS,
MAS NÃO CONSEGUIU TIRAR NENHUM ATE AGORA.
OH..
ENTÃO É ASSIM...
QUEM DIABOS ESCOLHEU ESSA PARCEIRA!?
EU AINDA ESTOU ALMEJANDO O TOPO AQUI!
VOCÊ NÃO DEVERIA SEGURAR NO MEIO.
VAI ESPIRRAR.
MAS, SE MINHA PARCEIRA NÃO SABE DISTINGUIR ESPÍRITOS DE BEBIDA...
ESTÁ TUDO ACABADO. DESISTO.
OBRIGADA POR ME OUVIR HACCHAN.

5

PERGUNTO-ME SE ELA É MESMO INÚTIL...
OS DEMÔNIOS TRABALHANDO NISSO NÃO PODEM ESCOLHER SEUS PARCEIROS... ENTÃO PORQUE A CENTRAL, QUE DESEJA OS ESPÍRITOS MAIS QUE QUALQUER UM, ESCOLHERIA ALGUÉM INÚTIL?
SEM CHANCE QUE ELA É CAPAZ!
QUALQUER UM PODE FAZER ENTREGAS DE BEBIDAS.
VOCÊ ACHA?
ENTÃO QUE TAL VOCÊ ME CONVENCER A TOMAR ESSE GOKULT?
!?
OH, B-BEM ISSO É FÁCIL.
VOCÊ É UM GAROTO ENTÃO . HUM...
KATSURA-GI-KUN! TOME ESSE GOKULT!
EU QUERO QUE VOCÊ BEBA!
ISSO FOI HORRIPILANTE. NÃO QUERO

O QUE VOCÊ QUER DIZER COM HOR-RIPILANTE!?
POR QUE VOCÊ NÃO VAI TOMAR ÁGUA SUJA OU ALGO ASSIM!
É SÓ UM JOGO!
BEM, VAMOS CONTINUAR?
ENTÃO POR QUE VOCÊ NÃO TENTA ME DAR AQUELE GOKULT!?
EU NÃO VOU ACEITAR DE VOCÊ! NUNCA!
APENAS ES-QUEÇA.
DING DONG
OLÁ ASARI-CHAN
É GOKULT.
....

7

VOCÊ ESTA SOZINHA, ASARI-CHAN?
SUA MÃE SAIU DE NOVO?
EI... TEM ALGO SAINDO DELA.
É... O ESPÍRITO ESTÁ CRESCENDO.
JÁ FAZ TRÊS MESES QUE ENCONTRAMOS A GAROTA.
MAS ELA NEM MESMO DESCE DA SACADA...
HOJE ESTÁ UM DIA LINDO.
NÃO SERIA ÓTIMO SE VOCÊ SAISSE HOJE?
PO...
EU NÃO QUERO SAIR...
SE EU SAIR...
ELES ... VÃO ACABAR BRIGANDO COMIGO DE NOVO...

HMMM .. BULLYING OU ALGO DO TIPO, HEIN?
OH, ASARI-CHAN EU SABIA QUE VOCÊ IA DIZER ISSO.
ENTÃO EU TROUXE ALGO LEGAL..
EU PEDI ISSO DA COMPANHIA
P-PODE SER..
AQUELA COISA...
AQUI!
PARA JOVENS COMO VOCÊ!
COKULT
NADA BOM.
ESPERE UM MINUTO!

AQUELE ESPÍRITO FICOU MUITO MAIOR!
NÓS TEMOS QUE SALVAR A GAROTA LOGO!
MAS PARECE QUE ELA NÃO QUER FALAR...
ALÉM DISSO, EU TENHO ENTREGAS A FAZER.
DESSE JEITO ELE NUNCA VAI SAIR!
NÃO PODEMOS FAZER ASSIM!
ENTÃO VOCÊ TEM UM JEITO MELHOR, HACCHAN?
HUH!?
FINALMENTE!
VOCÊ DEVIA TER PERGUNTADO ANTES!
TEM DIFERENTES MANEIRAS QUE O "VAZIO" É FORMADO, MAS O DELA É O NEGATIVO-EVASIVO.
O "VAZIO" É FORMADO POR PRESSÕES PSICOLÓGICAS EXTERNAS E O ESPÍRITO AGE DO MESMO JEITO QUE A PESSOA, TENTANDO ESCAPAR.
どよーーん

NESSE CASO, QUANTO MAIS A PESSOA TENTA FUGIR, MAIS FORTE FICA O ESPÍRITO.
A MANEIRA DE RESOLVER ISSO É FAZER COM QUE ELA PARE DE FUGIR E ENFRENTE O PROBLEMA OU DIZER QUE É INÚTIL FUGIR.
O CRESCIMENTO DESSE TIPO DE ESPÍRITO É MÉDIO...
A IDADE DO ALVO... BLAH BLAH BLAH
BASICAMENTE, ACABA QUANDO TIRARMOS ELA DE CASA...
ENTENDO
ENTÃO COMO EXATAMENTE FAZEMOS ISSO?
AFFE! VOCÊ JÁ DEVIA SABER DEPOIS DE EU CONTAR TANTO!
ENTÃO BASICAMENTE...
BEM...
É ALGO ASSIM!
ALGO NESSA TEORIA!
QUALQUER UM PODE FALAR TEORIAS!
O QUE É NECESSÁRIO É ALGUM TIPO DE MÉTODO PRATICO.
SE FOSSE EU, FARIA A ROTINA DE "IRMÃO PERDIDO RETORNANDO PARA VÊ-LA"
E ISSO É PRATICO?

MAS QUALQUER COISA SERIA...
MELHOR QUE TOCAR A CAMPAINHA TODO DIA!
EU... EU APENAS QUERO FAZER MAIS DO MEU TRA-BALHO!
EU QUERO CAPTURAR AQUELES ESPÍRITOS...!
ASSIM COMO ELSEE...!
HACCHAN... ME DES-CULPE...
EU SOU SÓ... MEIO QUE LENTA...
Gokult
NÃO. ESTÁ TUDO BEM.
É REGRA DEIXAR A CAPTURA COM OS PARCE ROS MESMO...

12

FAÇA O QUE BEM ENTENDER YUKIE!
HÁ-HACCHAN!
ESPERE...
Gokult
QU-
!
Gokult
Gokult

Y-YUKIE.. !
ME DESCULPE EU...
ORA ORA...
VOCÊ DEVIA TOMAR CUIDADO, SENHORA.

ASARI-CHAN.
ELA SAIU.
OBRIGADA, ASARI-CHAN.
AQUI, PEGA UM POUCO DE GOKULT!
N-NÃO, TA TUDO BEM!
PRA VOCÊ, HAKUA.
CAIU PRA CÁ TAMBÉM.

NINGUÉM ACEITARIA UMA BEBIDA TÃO FACILMENTE,
DE ALGUM ESTRANHO
AO CONTRARIO DA ESCOLA, VOCE NÃO PODE FAZER "EVENTOS" FACILMENTE NA CIDADE
EU VOLTO AMANHÃ DE NOVO.
MAS YUKIE-SAN CONSEGUE ENTRAR NO CORAÇÃO ATRAVÉS DESSES PEQUENOS ENCONTROS.
NÃO OBRIGA-DA.
ELA NÃO ESTA FAZENDO AS ENTREGAS POR NADA.
HAC-CHAN!
NÃO DEIXE ESCAPAR DESSA VEZ.
O ESPÍRITO DA ASARI-CHAN VAI SAIR A QUALQUER INSTANTE.

16

......
E VOCÊ ACEITOU MEU GOKULT, NÃO FOI?
OH! EU ESQUECI!
NOITE: CASA DO KEIMA
KAMI NII-SAMAAH.
ONDE VOCÊ ESTAVA!?
EU PROCUREI TANTO POR VOCÊ!
EU ME LEMBRO... QUE NOS JOGOS BISHOUJO DE ANTIGAMENTE
NORMALMENTE ENVOLVIA VER AS GAROTAS POUCO A POUCO.
SÃO OS JOGOS ONDE "VER" A PESSOA TEM MAIS IMPORTÂNCIA QUE OS EVENTOS EM SI.
POR SER VELHA, ACHO QUE SEUS MÉTODOS SÃO VELHOS TAMBÉM.

FONTE (INGLÊS) : RED HAWK SCANLATIONS

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

EU SEMPRE ACABO
QUASE PERDENDO O ÔNIBUS
AH NÃO! AH, QUE SEJA!
ITEKIMA-SU
MEU CABELO CASTANHO RESSECADO
NUNCA ME ESCUTA
Uma garota corre em uma manhã agitada
ISSO É
TUDO CULPA DO CLORO
E usa um uniforme similar ao do colegial de majima
SALVA!

A PRÓXIMA PARADA É MISATO 2-CHOME...
Capítulo 50:
H2O
MAIJIMA SWIMMING CLUB

É VERÃO AGORA
NÓS JÁ MUDAMOS PARA O UNIFORME DE VERÃO
E NOSSO SEMESTRE QUASE ACABOU
É A ESTAÇÃO QUE TODOS DEVERIAM ESTAR ESPE-RANDO–
PELO MENOS DEVERIAM...

PARA MIM, MINAMI IKOMA, 15 ANOS.
O VERÃO ACABOU ANTES DE COMEÇAR
Maijima Gakuen
Equipe de natação do ginásio
Conferência municipal de atletismo
Membros
100m
Fr
第3補欠 生駒 みなみ (中
4
FOI DECIDIDO QUE
EU NÃO ESTAREI NA ÚLTIMA COMPETIÇÃO DO GINÁSIO
わさ わさ
女子水泳部
EI, NÃO LEVE A SÉRIO, MINAMI!
CLUBE DE NATAÇÃO DAS GAROTAS*

AKKO E EU SOMOS SUBSTITUTAS, TAMBÉM
QUERO DIZER, NÓS JÁ DEVÍAMOS ESPERAR
ENTÃO TODOS DA CLASSE C ESTÃO FORA, HUH...
E OS 100 METROS DE NADO DE PEITO FOI PRA KOBA DE NOVO!
DROGA! EU ATÉ AMALDIÇOEI AQUELA GAROTA!
E OLHE A POBRE MINAMI
ELA TENTOU TANTO QUE O CABELO FICOU ASSIM
EI, PARA DE DIZER "POBRE MINAMI"
ENTÃO É ASSIM QUE A ESTAÇÃO ACABA?
QUE DECEPÇÃO...
5
MAS EU TENTEI MEU MELHOR...
ENTÃO EU NÃO ME SINTO INCOMODADA

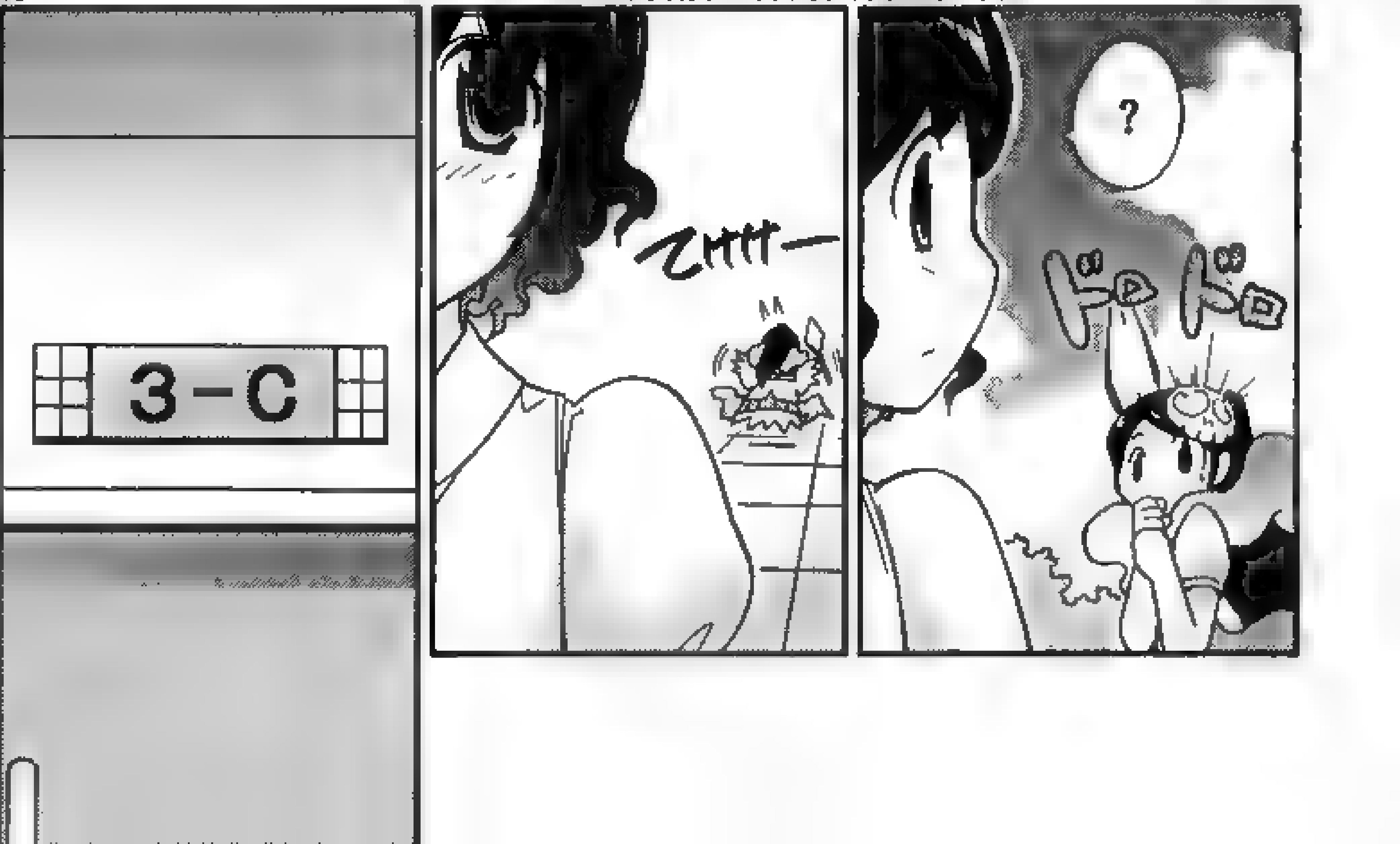
MAS TEMOS QUE SER OTIMISTAS, SABIA?
HMMM?
O QUE É "OTIMISMO"?
ISSO SIGNIFICA PENSAR POSITIVAMENTE
NÃO TEMOS MAIS QUE PRATICAR
ENTÃO VAMOS NOS DIVERTIR NO VERÃO
EI, BOA IDÉIA!
NÓS TEMOS BASTANTE TEMPO MESMO
O QUE VOCÊ QUER FAZER, MINAMI?
HUH?
BEM...

COMEÇAR A ESTUDAR PARA OS EXAMES, TALVEZ...?
PARE DE MATAR O CLIMA!
PRA QUE ESTUDAR, QUANDO TEM O COLEGIAL EM QUE VOCÊ ENTRA AUTOMATICAMENTE?
AQUI É O GINÁSIO
O COLEGIAL É ALI
A BIBLIOTECA É DO OUTRO LADO
E... ERA O TEATRO ALI NO FIM...? EU ESQUECI...
EU NÃO SABIA QUE A ESCOLA ERA TÃO GRANDE
SÃO TANTOS LUGARES QUE EU NÃO FUI
EU ACHO QUE FIQUEI SÓ ENTRE A SALA E A PISCINA
DESDE QUE EU VIM PRO GINÁSIO

ENTÃO O QUE
EU DEVO FAZER AGORA...?
EU NÃO TENHO ROUPAS BONITAS PARA SAIR
E MEU CABELO ESTÁ TODO RESSECADO
BOO..
ACHO QUE VAI SER UM VERÃO ENTEDIANTE ESSE ANO...
AFFE... AONDE SERÁ QUE ELE FOI...

UHM.. LICENÇA?
VOCÊ VIU
UM GAROTO COM ÓCULOS POR AQUI?
WOW, É ALGUÉM DO COLEGIAL
HUH?
COMO É
ESSA PESSOA COM ÓCULOS?
ELE TEM ÓCULOS, COM O CABELO CURVADO DE MODO ERRADO
E ELE É DO TIPO DIVINO
NÃO .. ACHO QUE NÃO
AS GAROTAS DO COLEGIAL
REALMENTE PARECEM MAIS MADURAS

NT REVISOR: LOLICON AGORA? XD



AKKO. SAITO
O QUE VOCÊS ESTÃO OLHANDO?
DEPOIS DA ESCOLA
OS CAVALEIROS DO COLEGIAL MAIJIMA
AQUI MOSTRA TODOS OS CARAS MAIS BONITOS DA ESCOLA
ALGUÉM DO COLEGIAL QUE FEZ
NÃO SERIA NADA MAL PASSAR UM TEMPO COM ELES
COMO NO FESTIVAL DE VERÃO
EI, QUEM VOCÊ ESCOLHERIA, SAITO?
OLHE TAMBÉM, MINAMI!
AH NÃO, ESTOU BEM ASSIM
ISSO VAI FAZER SEU CORAÇÃO BATER
O QUE? JÁ ESTÁ INDO PARA CASA?
SIM...
GINÁSIO 4º ANDAR PISCINA COBERTA

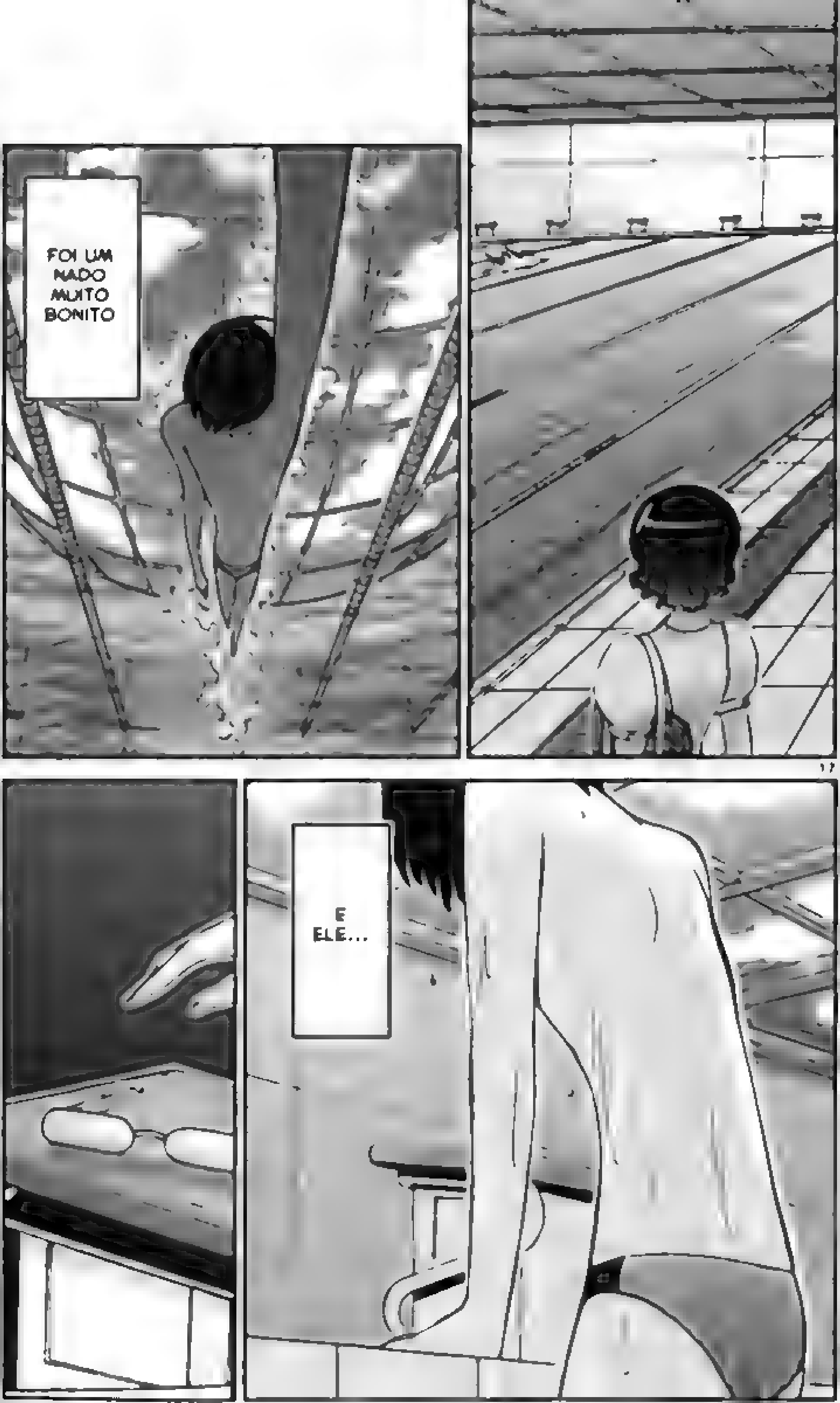
E ENTÃO, EU ACABEI VINDO NADAR AQUI NOVAMENTE
ACHO QUE ESTÁ TUDO BEM SE TODOS JÁ TERMINARAM DE PRATICAR..
ACHO... QUE TODOS
JÁ SUPERARAM

TCHAU, GAROTINHA
ATÉ MAIS
ELA É TÃO JOVEM
QUERO DIZER, VOCÊ ESTÁ TREINANDO MAIS DO QUE NÓS DO COLEGIAL
UH..
CONTINUE ASSIM
NÓS TE APOIAREMOS NA COMPETIÇÃO
ISSO NÃO É TREINO...
EU VOU TER...
QUE MUDAR TAMBÉM...

ENTÃO, SEM VIR MAIS NA
PISCINA DEPOIS DA AULA

Huh?
TALVEZ...
EU ESTIVESSE UM POUCO INCOMODADA
OH...
ESQUECI MEUS ÓCULOS
女子水泳部

AQUELA
FOI A PRIMEIRA VEZ
QUE EU CONHECI AQUELA PESSOA


FOI UM NADO MUITO BONITO
E ELE...

Quem é? Quem é? Quem é? Quem é? Quem é...???
é Keima!

18

ESTAVA BRILHANDO
NO CÉU DA NOITE

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

Capitulo 51:
Touch
Aulas e Clubes
Lazer e amor
As coisas que eu tenho que fazer
As coisas que eu quero
Interesse, hobby, dever, amizade, família, futuros sonhos
Oh, nossa. Eu quase sinto como se estivesse me afogando...

NÃO
ENTÃO, ESSE CARA?
ENTÃO, ESSE CARA?
NÃO
ENTÃO QUEM MINAMI? NÃO É NENHUM DELES?
QUEM É A PESSOA QUE VOCÊ ENCONTROU NA PISCINA?
AH, NÃO IMPORTA MAIS!
VOCÊS SÃO TÃO PERSIS-TENTES!
MAS SE VOCÊ ESTAVA FALANDO DE CARAS BONITOS, ELES DEVIAM ESTAR NESSA PASTA
VOCÊ ESTAVA NOS ENGANANDO, NÃO É?
O QUE ENTÃO? ELE ERA FEIO?
NÃO É ISSO, MAS...

ELE ERA...
MAIS FASCINANTE DO QUE BONITO
FASCI-NANTE?
ENTÃO ALGUÉM FASCINANTE DO COLEGIAL QUE USA ÓCULOS, HUH...
VAMOS PERGUN-TAR.
UGH... EU NÃO DEVIA TER CON-TADO
POR QUE ELAS ESTÃO TÃO SERIAS SOBRE ISSO?
ESCREVA SOBRE O CABELO DELE TAMBÉM!
3
MI-MINAMI
ERA ESSE CARA-?
ELAS NÃO TEM NADA MELHOR PARA FAZER?
QUEEE-?! ISSO É UM POUCO...
MAS ELE USA ÓCULOS E É FASCI-NANTE

OH.
É ELE
FALTA DE GOSTO
ESSE CARA É CONHECIDO NO COLEGIAL COMO
"O MAIS ESTRANHO DOS ESTRANHOS"
MINAMI-
MINAMI, MINAMI, MINAMI!

EH...?
TUDO QUE ELE FAZ É JOGAR JOGOS NAS AULAS
MAS É SÓ UM RUMOR
DIZEM QUE ELE VIVE NOS TELHADOS E CHAMA OVNIS
MAS É SÓ UM RUMOR
ELE SE REFERE COMO "DEUS" E ESTÁ ESPALHANDO UMA RELIGIÃO
MAS É SÓ UM RUMOR
PELO QUE EU OUVI, ELE REPETIU O ANO E FICOU NA MESMA CLASSE QUE A IRMÃ DELE
UM AMIGO DE UM AMIGO MEU APARENTEMENTE VIU ISSO, MAS...
ELE USA MAGIA NEGRA PRA MATAR.
......
UM ESQUISITO...
ELE É MESMO ESSE TIPO DE PESSOA...?
MAS SE MINAMI DIZ QUE GOSTA DELE
EH?!
ENTÃO... NÓS TEMOS QUE DAR TODO NOSSO APOIO
VOCÊ QUER QUE EU VÁ PERGUNTAR O E-MAIL DELE?
ESPERA! ESPERA! NÃO!
EI, NÃO SEJA TÍMIDA!
EU REALMEEEENTE NÃO DEVIA TER CONTADO PARA ELAS!!
5

UU-N
UU-UM
UUU-NNN
O FAMOSO "MAIS ESTRANHO DOS ESTRANHOS" DO COLEGIAL
POXA, NII-SAMA
POR FAVOR, PARE COM ESSES GRUNHIDOS
É SUA CULPA
EU SEI QUE FALEI PARA VOCÊ ME PUXAR COM O MANTO
MAS É PORQUE VOCÊ DISSE QUE QUANTO MAIS RÁPIDO, MELHOR...
MAS AQUELA VELOCIDADE ERA MUITA PARA OS LIMITES HUMANOS!
E GRAÇAS A AQUILO MEU CORPO INTEIRO ESTÁ DOLORIDO

ENTÃO NII-SAMA...
QUAL ERA A RAZÃO PARA MOSTRAR A ELA SEU NADO
A INFORMAÇÃO DO ALVO
IKOMA MINAMI-SAN, GINASIAL ,3 ANO, CLASSE C, CLUBE DE NATAÇÃO
ENTÃO DEIXE TE ENSINAR
ALGO LEGAL PRA VARIAR
7
Ser um senpai
É uma poção de amor que você recebe de graça

DESSA VEZ, EU SOU O SENPAI DO ALVO
EM JOGOS, SER SENPAI É O MAIOR EFEITO POSITIVO
SENPAI
先
PORTANTO EU QUERO USAR ISSO AO MÁXIMO
ENTÃO A RAZÃO PARA VOCÊ NADAR RÁPIDO ERA...
PARA CONSTRUIR UMA RELAÇÃO HIERÁRQUICA, É CLARO
E PARA ME PREPARAR PARA O FUTURO
PREPARAR?
ENTÃO O QUE VOCÊ VAI FAZER DEPOIS DISSO?
8
EU FAREI...
NADA
SEM FAZER NADA , O "OUTRO EU" ESTARÁ FAZENDO
TODO O TRABALHO PRA MIM
O OUTRO?

NO DIA SEGUINTE
MESMO QUE O TREINO DA MANHÃ TENHA ACABADO E EU TENHO TEMPO PARA ME ARRUMAR...
NÃO HÁ PONTO NISSO...
AGORA QUE EU NÃO TENHO MAIS QUE NADAR
ESSE CABELO ESTÁ BAGUNÇADO SEM MOTIVO
YEEEY!! MANA TÁ BRINCANDO COM O NINHO DE PÁSSARO DELA
KYA?!
NÃO CHAME DE UM NINHO DE PÁSSARO!
PÁSSARO! PÁSSARO! YEEEY!
É MELHOR DO QUE SER CAREQUINHA COMO VOCÊ
MÃE! FAÇA ALGO SOBRE ESSE CARECA
BUÁÁÁ! O PÁSSARO ME BATEU

PER-
GUN-
TO-ME
SE
O VERÃO VAI CONTINUAR ASSIM ESSE ANO
O COLEGIAL...
ELE APARENTE-
MENTE É BEM ODIADO, MINAMI
ENTÃO VOCE DEVE MANTER-SE LONGE DELE

MAS NÃO PARECIA ASSIM...
SE EU ME LEMBRO DIREITO, ELE É DO 2 ANO
11
O COLEGIAL É UM POUCO ASSUSTA-DOR

!?
AH...
BOM DIA, MINAMI
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
12
EI! NÃO É O KATSURA-GI-SENPAI?
VAMOS VER, VAMOS VER!
PARA!
?

*EM CARGA DO KATSURAGI

QUERENDO ME JUNTAR COM ALGUÉM QUE É ODIADO
ELAS SÃO MESMO MINHAS AMIGAS?
E COM-PARADO COM AQUELE CARA,
KATSURAGI-SENPAI É BEM MELHOR
BEM... NÃO QUE EU LIGUE

APÓS A AULA

NÓS NÃO ESTAMOS FAZENDO NADA MESMO, MAS...
O QUE VOCÊ QUIS DIZER COM "O OUTRO EU"
NEM A AKIKO OU A SAITOU
ESTÃO AQUI, NÃO É..
EU APOSTO QUE SENPAI JÁ SAIU TAMBÉM
MAS ELE PODE ESTAR EM UM CLUBE...

COMO TÁ PEQUENO ALÍ VOU JOGAR O TEXTOS AQUI

*O SENPAI QUE NADA RÁPIDO

*O MAIS ESTRANHO DOS ESTRANHOS DA ESCOLA

HUH?
O QUE FOI ISSO AGORA?
MEU CORAÇÃO, AGORA POUCO APERTOU ...
O QUE SERÁ QUE FOI AQUILO ...
AH!
COM LICENÇA

O brilhante trabalho de deus.
KA-
KATSU-RAGI-SENPAI?!
Já causou mudanças na minami?!

18

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

Capítulo 52:
Slow Step

ZHH—

EU... EU NÃO ESTOU PRONTA PARA...
ENCONTRÁ-LO NOVAMENTE ASSIM!
......
O que está acontecendo?
MAS... ACHO QUE NÃO HÁ NADA QUE EU POSSA FAZER...
E TAMBÉM, KATSURAGI-SENPAI NEM ME CONHECE MESMO...
O coração não para de bater
MAS AINDA BEM QUE NÃO ESTOU NA ESCOLA
SE AKKO E SAITO VISSEM ISSO, SERIA TERRÍVEL

チラ
ENTÃO, ELE É O MAIS ESTRANHO DOS ESTRANHOS DO COLEGIAL...
MAS NÃO PARECE ISSO...
ハッ
Próxima parada, misato new town
AH! EU JÁ ESTOU AQUI!
EU VOU DESCER!!

TOME CUIDADO
OU VOCÊ PODE CAIR
VOCÊ NÃO ESTAVA
NA PISCINA NO OUTRO DIA?
!?
NÃO DIGA A NINGUÉM QUE EU ESTAVA NADANDO, OK?
HUH?
HUH?
E-
EL-
ELE ME CONHECE
CHEGUEI
EU CHEGUEEEEI

4

ELE...ELE FALOU COMIGO
WOW...EU ESTAVA TÃO SURPRESA...
FOI TÃO REPENTINO, EU NÃO CONSEGUI DIZER NADA...
SERÁ QUE ELE PENSOU QUE EU IGNOREI-O...
MORRA, PÁSSARO!
"FINAL HEAVEN DRIVER"
パタ

ELE... ESTÁ TÃO CONCENTRADO NISSO
SENPAI, POR FAVOR, TIRA ISSO! VOCÊ PARECE MUITO SUSPEITO!
TALVEZ EU PAREÇA SUSPEITA TAMBÉM...
O QUE EU ESTOU FAZENDO AQUI?
DEVE SER PORQUE ESTOU ENTEDIADA...
É, EU DEVO ESTAR ENTEDIADA PORQUE OS ESPORTES ACABARAM...
AL MO ÇO
QUE?! ELE AINDA ESTÁ LÁ?! JÁ É HORA DO ALMOÇO!
ENTÃO ELE NÃO SE MOVEU DESDE MANHÃ?!
O-OH, ENTÃO É ASSIM...
EU... EU ACHO QUE ELE É APENAS UM POUCO HORRIPI-LANTE...

OH, AQUELA...
É AQUELA PESSOA DO OUTRO DIA
8
QUE... SENPAI!?
SEU ALMOÇO É DE CASA?!
COUVE COM MOLHO DE TOMATE FRESCO

NII-SAMA, POR FAVOR, COMA
OH...
ELA É A IRMÃ DELE...
...MAS...
EU ACHAVA QUE ELE ESTIVESSE SOZINHO
ISSO É UM POUCO DESAPONTADOR
VOCÊ PODE COMER AQUELE NATTOU AGORA, PÁSSARO
BEM,
NÃO QUE IMPORTA...
QUANTO MAIS EU CONHEÇO-O, MAIS ESTRANHO ELE PARECE

AHHHH! ESTÁ QUASE NA HORA DO EVENTO!
SINAL! ONDE TEM SINAL?!
OLHA ONDE ANDA!
S...SI...NAL...
O QUE TEM DE TÃO BOM NAQUELA PESSOA...?
AH, ESPERA! NINGUÉM DISSE QUE ELE ERA BOM
MINAMI, O NATTOU!
QUE?!
POR QUANTO TEMPO VOCÊ VAI MISTURAR?
OBRIGADA PELA REFEIÇÃO...
QUE? VOCÊ JÁ TERMINOU?
VOCÊ QUASE NÃO COMEU NESTES ÚLTIMOS DIAS...
TÁ FICANDO DOENTE, PÁSSARO?
HUH?

10

PÁSSARO NÃO COMEU ESTA MANHÃ
ELA TAVA ARRUMANDO O NINHO DE POMBO NO ESPELHO
É MEU CABELO!! PARA DE CHAMAR DE NINHO DE POMBO!
PARA!!
AHHHH-HHH!!
MINHA MENTE... TEM ESTADO TÃO CONFUSA...
IDIOTA!
MORRE LOGO!
KAMINI-SAMA
TEM CERTEZA DE QUE NÃO TEMOS QUE FAZER NADA?
NÓS TEMOS A VANTAGEM CHAMADA "SENPAI" NOS AJUDANDO DESSA VEZ
MAS, TEMOS QUE TER CERTEZA QUE A SITUAÇÃO NÃO SE DESENVOLVA MUITO RÁPIDO
NÃO HÁ UTILIDADE EM CRIAR APENAS "AMOR"
HAKUA ME CONTOU ANTES
QUE UM CORAÇÃO COM APENAS "AMOR" FICA INSTÁVEL

11

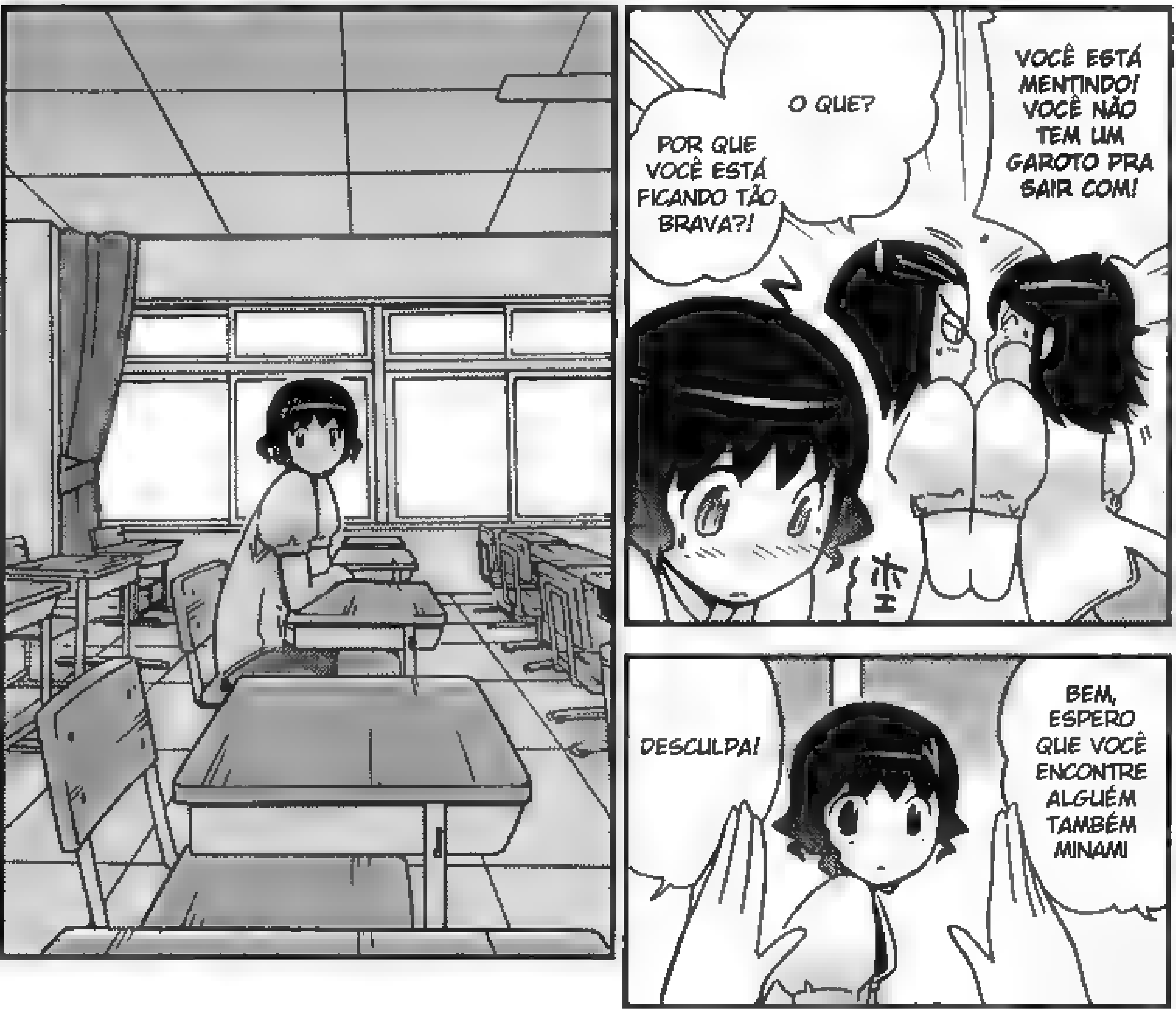
EU JÁ POSSO VER O FINAL
MAS AINDA VAMOS FAZER UM DESVIO
?

12

AQUI ESTA O PRIMEIRO GRANDE EVENTO DO VERÃO!
O FESTIVAL TANABATA DO TEMPLO MAIJIMA
NÓS PODERÍAMOS IR ESSE ANO, JÁ QUE NO ANO PASSADO ESTÁVAMOS OCUPADAS COM O ESPORTE
EU JÁ COMPREI UMA YUKATA
ESTOU TÃO ANIMADA
HORA PARA ALGUMAS MEMÓRIAS
DESCULPA PESSOAL, MAS...
EU NÃO ACHO QUE VOU COM VOCÊS

EU MEIO QUE
TENHO UMA PESSOA PARA IR COM
QUE!! SEM CHANCE! UM GAROTO?!
ELE É DA CLASSE A?? HEIN?
EU VOU DEIXAR POR CONTA DA SUA IMAGINAÇÃO
TUDO BEM ENTÃO... EU TENHO ALGUÉM EM MENTE TAMBÉM
ENTÃO EU TALVEZ VÁ COM UM GAROTO TAMBÉM!!
QU-, VOCÊ TAMBÉM SAITO?!

13


VOCÊ ESTÁ MENTINDO! VOCÊ NÃO TEM UM GAROTO PRA SAIR COM!
O QUE?
POR QUE VOCÊ ESTÁ FICANDO TÃO BRAVA?!
BEM, ESPERO QUE VOCÊ ENCONTRE ALGUÉM TAMBÉM MINAMI
DESCULPA!

QUAL É COM ELAS?
O QUE EU DEVO FAZER?!
E, ENTÃO...
ELAS QUEREM QUE EU VÁ COM MINHA FAMÍLIA?
MAS...
EU NÃO TENHO ALGUÉM COM QUEM EU QUEIRA SAIR...
ALGUÉM QUE COM QUEM EU QUEIRA SAIR...
WHOA?!
QUE? QUE? QUE?

OH...
JUSTO QUANDO EU ESTAVA PENSANDO NELE DE NOVO
ESTÁ ENTEDIADA?
VOCÊ ESTEVE ME SEGUINDO NOS ÚLTIMOS DIAS
QUE...
AH NÃO...
ELE SABIA!!
15

EU... UHM...
M-ME DESCULPA...
EU APENAS...
SE VOCÊ ESTÁ ENTEDIADA
POR QUE NÃO VEM AO FESTIVAL TANABATA COMIGO?

美里
ニュータウン
EU,
EU CHEGUEI...
PÁSSARO?
MINHAS PERNAS... AINDA ESTÃO TREMENDO...
AGORA EU SEI...
PORQUE MEU PEITO DOÍA TANTO...
E PORQUE PERDI MEU APETITE

17

EU....
ESTOU APAIXONADA
DIA DO FESTIVAL TANABATA

BOA NOITE

19

B-
B-
BOA NOITE
Tem algo que faça seu coração bater mais do que ir ao festival com alguém que você gosta?

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

ISSO É RIDÍCULO
POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI SOZINHA?
E QUANTO A VOCÊ, SAITO!
VOCÊ TAMBÉM NÃO DEVIA VIR COM UM GAROTO?
I-ISSO FOI SÓ PORQUE VOCÊ PARECIA VIR COM UM GAROTO
AH, CALA A BOCA.
DIGO, EU ESTAVA ERRADA. MAS FOI ISSO QUE EU PENSEI QUE ACONTECERIA!
ISSO É INÚTIL. ACHO QUE VOU CHAMAR A MINAMI E APROVEITAR COMO GAROTAS
Eu estou cansada de amizades apenas com garotas
NÃO ESTÁ ATENDENDO
O número que você discou...
ELA PROVAVELMENTE ESTÁ COM A FAMÍLIA DELA OU ALGO ASSIM
AH, MAS É CLARO
FLAG.53 陽当たり良好

A quão próxima eu devia estar de você...
O clímax do capítulo da minami ikoma
Capítulo 53:
Mostly Sunny

OH... DESCULPA
EU ESTAVA ANDANDO MUITO RÁPIDO?
EU...
NÃO, E-EU ESTOU BEM
MEU CORPO ESTÁ...
LEVE COMO UMA NUVEM...
3
NA ESCOLA, OU NOS CLUBES,
SEMPRE TEVE GAROTOS POR PERTO
MAS TENDO SÓ UMA PESSOA COMIGO...
FAZ MEU CORAÇÃO BATER...

*T/N: UM JOGO MUITO COMUM EM FESTIVAIS QUE ENVOLVEM PESCAR BALÕES DE ÁGUA COM ELÁSTICO PRESO A ELA, USANDO UM GANHO COM BAINHA

......
AQ-
AQUI
PARA VOCÊ
UH,
UH,
UMM...
SEN-
PAI...
OBRIGADO.
ELE, ELE
ACEITOU...
5
OI, ESTÁ
SOZINHA?

KA-TSURA-GI-SENPAI É TÃO GENTIL
ESTOU TÃO FELIZ POR VIR...
Lula frita
... HMM?
!!
AHHHHHH!!
S-S-SENPAI, POR AQUI!
!?
POR QUE ELAS ESTÃO AQUI JUNTAS?!
E-ESPERE, M-MINAMI-CHAN!
AI, AI!
TEM... ALGO ERRADO, MINAMI-CHAN...?
TI-TINHA APENAS... ALGUMAS PESSOAS QUE NÃO QUERIA QUE VISSEM ISTO...
Bagunça

ELAS SÃO MINHAS AMIGAS DESDE O PRIMARIO
MAS ELAS SEMPRE ME ZOAM
SE ELAS NOS VISSEM...
WAAH!! SUA MÃO-
D-DESCULPA
......?
ブンブンブン
......
ELES ESTÃO ACENDENDO UMA FOGUEIRA AQUI

SE VOCÊ ESCREVE SEUS DESEJOS EM UM PAPEL E DEIXA PARA QUEIMAR NO BAMBU
DIZEM QUE SEU DESEJO CHEGA A DEUS...
MINAMI-CHAN...
VOCÊ VAI DESEJAR POR ALGO?
NÃO, ESTÁ TUDO BEM...
EU... NÃO TENHO NENHUM DESEJO...

ANO PASSADO, EU DESEJEI ENTRAR NA COMPETIÇÃO DE NATAÇÃO
MAS NÃO FUNCIONOU.
AGORA, EU ESTOU ASSIM, TODA ACABADA
HAHAHA
パチ
パチ

E isso conclui o festival tanabata
Cuidado no caminho para casa
E também, o lixo atrapalha a vizinhança
MAS...
ESSE ANUNCIO TINHA QUE ESTRAGAR O CLIMA...
O FIM...
NÃO...
POR FAVOR, NÃO ACABE...

MINAMI-CHAN...
ERA DIVERTIDO...
EU ERA FELIZ... NADANDO TODO DIA...
MAS, ISSO FOI TUDO QUE EU FIZ...
TUDO QUE EU PODIA FAZER ERA NADAR...
EU QUERIA ESTAR NA COMPETIÇÃO
MAS... ESTÁ TUDO ACABADO
EU... ESTOU ACABADA...

KATSU-
RAGI-
SENPAI...?
PARA ONDE VOCE FOI?
MAS... PORQUE ACABOU, VOCÊ PÔDE VIR AO FESTIVAL
SENPAI?!
PORQUE ACABOU, VOCE PODE SEGUIR EM FRENTE
TUDO QUE NÃO TERMINA... É COMO UM JOGO PODRE

SEN-SENPAI
VOCÊ VAI PRA CASA TAMBÉM ?!
POR FAVOR, NÃO VÁ!
SENPAI, NÃO ME DEIXE!
DESCULPE...
MAS... VOCÊ SE ESQUECERÁ DE MIM TAMBÉM...
EXISTEM TANTOS FINAIS,
E TANTOS NOVOS MUNDOS PARA VER...
SENPAI!

E É ASSIM
COMO NÓS CRESCEMOS

CRESCEMOS ...
MAS NÃO SE PREO-CUPE...
MESMO QUE TERMINE
AINDA ESTÁ AQUI!

TODO FINAL
DEIXA VOCÊ MAIS FORTE!
E EU SEMPRE...
CUIDAREI DE VOCÊ, MINAMI-CHAN!
ENTÃO, NÃO SE PREOCUPE
CONTINUE SEGUINDO EM FRENTE!

16

O QUE, MINAMI-CHAN?!
VOCÊ AINDA VAI NADAR?
ACHAVA QUE TINHA SE CANSADO DISSO
É. MAS TIVE VONTADE DE NADAR NOVAMENTE
DE QUE ADIANTA, SE NÃO PODE IR PARA A COMPETIÇÃO?

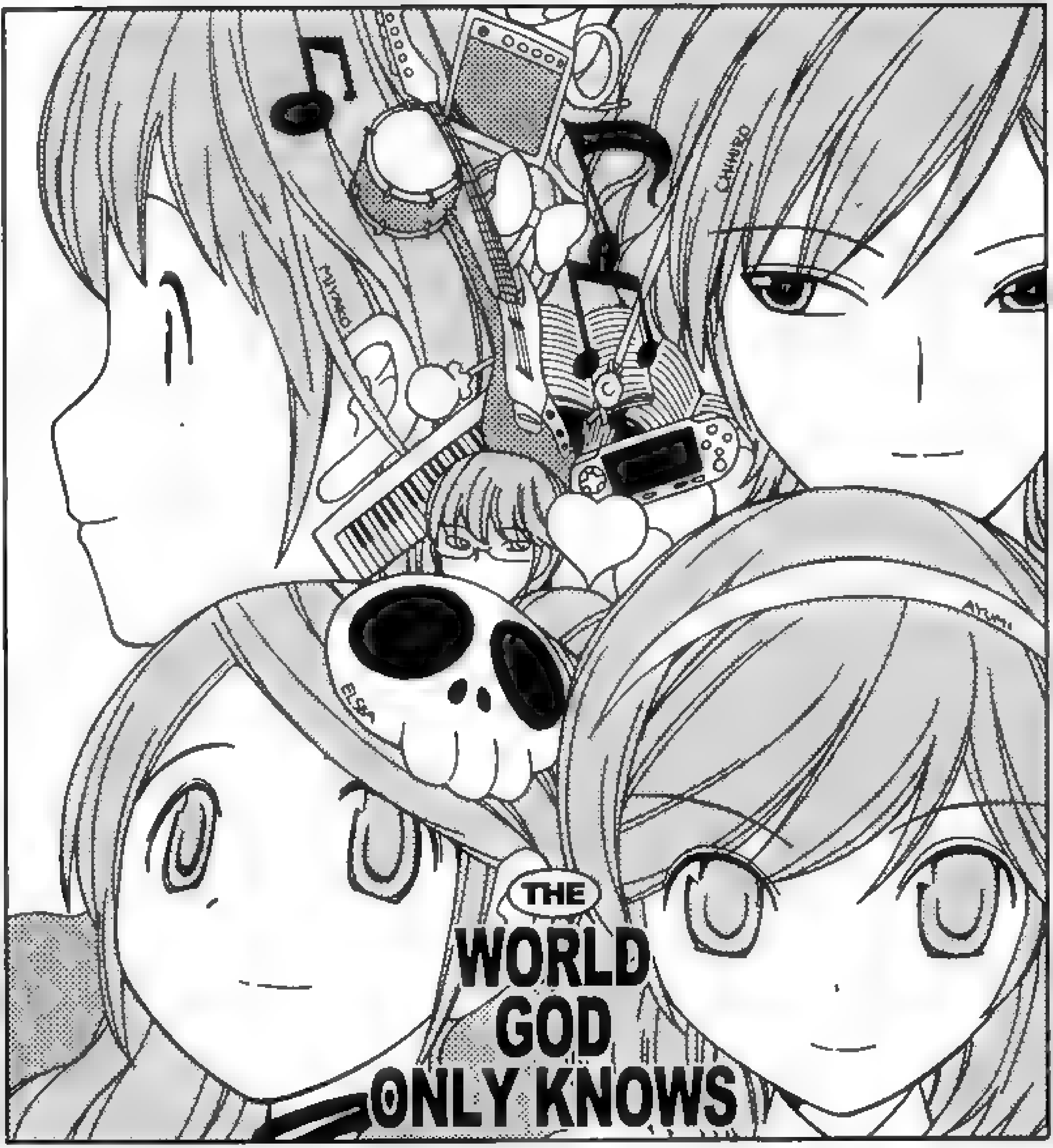
EU SEI. EU PENSAVA EM FAZER OUTRA COISA TAMBÉM...
MAS, ACHO QUE AINDA GOSTO DA ÁGUA
A COMPETIÇÃO NÃO É TUDO, SABIA?
HUH?
ESTÁ FALANDO FEITA GENTE GRANDE, HEIN
MAS A PISCINA ESTÁ BRILHANDO HOJE...
É COMO A PRIMEIRA VEZ QUE EU NADEI!

EI, UM YO-YO?
MINAMI, VOCÊ ESTAVA NO FESTIVAL?
HUH?
POR QUE EU TENHO ISSO COMIGO?

UHUUU. É MEIO TRISTE QUE O FESTIVAL ACABOU
VOCÊ PRECISA TROCAR A MARCHA TAMBÉM
MAS NÃO SE PREO-CUPE
OS FESTI-VAIS NÃO ACABA-RAM
TERÃO FESTIVAIS
NO ANO SEGUINTE, E NO SEGUINTE......

OH? VOCÊ PARECE MEIO TRISTE TAMBÉM, KAMI-SAMA!
S-
SEM CHANCE, SUA DEMONIO INÚTIL!
VAMOS JUNTOS DA PRÓXIMA VEZ!
O festival acabou, mas o verão continua...

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki



Yeah! Yeah! Yeah! As garotas de mai-high estão aqui!

Capítulo 54:
Four Girls and an idol

STUDIO
PUMPKIN
NÓS, A BANDA DE GAROTAS DE MAI-HIGH DO 2º ANO, CLASSE B,
FINALMENTE COMEÇAMOS
Uma banda de garotas...
e não tem nada a ver com o show popular recente
GASP
B STUDIO
PM5:00
2B Pencils
É!!
QUE TAL?!
VOCAL E GUITARRA:
CHIHIRO KOSAKA

FOI MUITO BOM, NÃO?
GUITARRA: AYUMI TAKAHARA
NÃO É TÃO DIFÍCIL TER UMA BANDA COMO EU PENSAVA
BAIXO: ELSEE
EI, GRAVEI A NOSSA SESSÃO DE HOJE
VAMOS OUVIR QUANDO ACABARMOS
TECLADO E SINTETIZADOR: MIYAKO TERADA
É, VAMOS OUVIR!
MAS SERMOS CAPAZ DE FAZER TANTO NO NOSSO PRIMEIRO DIA
DEVEMOS SER GÊNIOS!

QUE... QUE BARULHO FOI ESSE? ISSO ÉRAMOS NÓS?
ISSO É CAÓTICO
ACHO QUE NÃO DÁ PARA DIZER QUANDO VOCÊ ESTÁ TOCANDO
MEU INSTRUMENTO NÃO ESTÁ AQUI...
ELLY, VOCÊ CONECTOU O SELO DA CORDA CORRETAMENTE?
SELO? TEM ALGO SELADO AQUI EM ALGUM LUGAR?
QUE DROGA!
NÃO SABIA QUE FAZER UMA BANDA ERA TÃO DIFÍCIL!

QUERO DIZER, EM FILMES E MANGÁS,
O POVO JÁ COMEÇA DIRETO NOS ESTÚDIOS!
MAS ELES DIS-CUTEM SOBRE QUEM FAZ O QUE
VOCÊ FICA COM A BATERIA, AYUMI!
NÃO! MEUS BRAÇOS VÃO CRESCER!
EU QUERO CANTAR TAMBÉM
POR QUE NÃO FAZER UM SORTEIO?
LEGAL! EU FICO COM O VOCAL!
HUUUUH?! DOIS PAPÉIS COM VOCAL?
CHIHIRO, VOCÊ TRAPACEOU, NÃO É?
EU, EU NÃO TRAPACEEI
INVÁLIDO! ESTÁ INVÁLIDO!
NO PAPEL:TRIÂNGULO
NOS PAPEIS:BATERIA E VOCAL
5
E DIS-CUTEM SOBRE QUAIS MÚSICAS TOCAR
EI, VAMOS TOCAR ESSAS MÚSICAS
EU NÃO GOSTO DESSA BANDA
ESSAS MÚSICAS NÃO SÃO MAIS FÁCEIS?
EU SEI DE UMA BOA!
É UMA MÚSICA POPULAR DA MINHA INFÂNCIA

Nada, mas depende do humor
Cursinho
Captura de espíritos
Ajudando a loja
Equipe de corrida
TODAS TÊM ALGO PARA FAZER, ENTÃO FICA DIFÍCIL DE FAZER ALGO DEPOIS DA ESCOLA!
MAS O MAIOR PRO-BLEMA É QUE ELAS NÃO TÊM TEMPO PARA PRATICAR!
SE NÃO PUDERMOS PRATICAR JUNTAS...
UMM
QUE TAL FAZER UM CLUBE DE MÚSICA?

UM CLUBE DE MÚSICA?
É!
UM ANIME QUE EU ASSISTI ONTEM ESTAVA USANDO A SALA DE AULA COMO LUGAR PARA PRATICAR
ほえ～
VOCÊ ESTÁ NO COLEGIAL E AINDA ASSISTE ANIME?
MAS UM CLUBE! ISSO É UMA BOA IDÉIA!
UHUM!
NÓS PODEMOS PRATICAR DURANTE O INTERVALO TAMBÉM!
CERTO!
INACEITÁVEL

O QUE VOCÊ QUER DIZER COM CLUBE DE MÚSICA?
A ESCOLA NÃO É UM PLAY-GROUND!
CHEFE DO CLUBE DE ARTES - KODAMA
JÁ ESTÁ QUASE NA HORA DAS PROVAS!
COMECEM A ESTUDAR!
日程
英語
EXISTEM MILHARES DE PESSOAS TENTANDO FAZER CLUBES POR IMPULSOS!
EU NÃO POSSO RECONHECER ALGO COMO "CLUBE DE CARTA DE DUELO" OU "CLUBE DE ESTUDO DOS DUBLADORES"
8
EI! NÃO NOS JUNTE COM AQUELES FALSOS!
É, diz pra ele!
NOSSA PAIXÃO PELA BANDA NÃO É UMA PIADA!
ENTÃO ME MOSTREM O QUÃO "SERIAS" VOCÊS ESTÃO

SE VOCÊS CONSEGUIREM 100% NA PROVA DE INGLÊS, ENTÃO EU ACEITAREI!
SE NÃO PUDEREM, TODAS VÃO FAZER CREDITO EXTRA!
DESCULPA!
HMPH, NENHUMA DELAS...
SÃO COMO "AQUELE GAROTO"
100%...
ELE NEM AO MENOS QUER NOS ACEITAR, NÃO É?
ULTIMA NOTA DE INGLÊS:
82
C-CLARO, NÓS ARRISCAMOS PELA NOSSA BANDA!
MAS ISSO NÃO É SEPARADO DA NOSSA TAREFA DA ESCOLA?
ULTIMA VEZ:
68

N-NÃO É COMO SE EU FOSSE RUIM!
É QUE EU ESTOU MAIS CONCENTRADA EM CORRER E ESSAS COISAS...
2% PARA REPROVAR
18
REPROVADA
É PORQUE TODOS OS PROBLEMAS ESTÃO ESCRITOS EM KANJI!
SE FOSSE EM HELLIAN...
10
O QUE É "HELLIAN"?
A LINGUAGEM NO INFERNO...
PÓ, VOCÊ É REALMENTE ÚNICA...
Será que esse é o problema aqui?
AH BEM. VAMOS NOS DAR BEM MESMO SEM UM CLUBE
MAS VAMOS TER QUE ARRANJAR UMA BATERISTA...
É!
HUH? VOCÊ NÃO PODE VIR HOJE, AYUMI?
AH NÃO, ENTÃO NÃO POSSO PAGAR MINHA PARTE DA CONTA-
EU GASTEI TODA MINHA MESADA
DESCULPA!
ENTÃO DEVÍAMOS IR PARA UM ESTÚDIO MAIS BARATO

KYAAA! NÃO É A TOA QUE É MAIS BARATO!
ESSE LUGAR NÃO TEM NEM AR CONDICIO-NADO!
UMA SESSÃO DE ESTUDO DE VEZ EM QUANDO!
UM DIA, DEPOIS DA ESCOLA
HUH, VOCÊ SABIA...
ESTÁ FICANDO UM POUCO MELHOR
VOCÊ CHAMA ISSO DE "MELHOR"?
MAS PARECE MÚSICA AGORA
POR POUCO...
......
BEM... COM QUATRO GAROTAS SE UNINDO APENAS COMO UM HOBBY
EU ACHO QUE É O MELHOR QUE PODE FICAR...

MAS TEMOS UMA GRANDE COLEÇÃO DE BONECOS QUE VEM COM LANCHE AGORA, HUH?
MEIJI CHOCO-MAYU
CLARO, SE NÓS CONTINUARMOS A COMER ASSIM...
UM... COM LICENÇA...
QUANDO QUE AS PROVAS COMEÇAM...?
WAH...
12

KA-KANON--CHAN?!
ELA ESTÁ NA ESCOLA!
EU... EU TENHO QUE PELO MENOS FAZER AS PROVAS
UMA GUI-TARRA!
ISSO É UMA BANDA?!
!?
OH,UH... N-NÃO, ISSO NÃO É NADA...
APAGA AGORA!
TER GENTE NA MESMA CLASSE TOCANDO MÚSICA TAMBÉM... ME DEIXA FELIZ...
AINDA É UM SEGREDO... MAS EU VOU ESTAR AQUI NO FESTIVAL MAI-HIGH NESSE OUTONO
SE VOCÊS QUISEREM, POR FAVOR, VENHAM OUVIR
WOW, KANON-CHAN NA ESCOLA!
NÓS ES-TAREMOS AQUI!

14

ENTÃO...
VOCÊ GOSTARIA DE OUVIR A NOSSA TAMBÉM KANON-CHAN?
NÓS ESTAREMOS
NO FESTIVAL MAI-HIGH TAMBÉM
15
NÓS NOS VEREMOS NO PALCO, KANON-CHAN
QUE, CHIHIRO... O QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?
POR QUE TÃO DE REPENTE?
V-VOCÊ ESTÁ SERIA SOBRE TOCAR EM PÚBLICO?
CLARO... PODE SER DIVERTIDO COMO ESTÁ, MAS...
ESSE NÃO É O TIPO DE BANDA QUE EU QUERIA QUE FOSSE

EU QUERO BRILHAR MAIS!
COMO KANON-CHAN!
SE VAMOS FAZER ISSO...
FAÇAMOS COM O CORAÇÃO!
16

WAH! CHIHIRO-SAAAAN
NUNCA ACHAVA QUE VOCÊ DIRIA COM TANTA VONTADE!
É, VAMOS CONSEGUIR!
NÓS CONSEGUIRE-MOS 100%, KODAMA-SENSEI
よろしくー☆
WHAT?!
POR FAVOR, RECONHEÇA NOSSO CLUBE!
VAMOS CONSEGUIR 100%
VAMOS ESTUDAR DURO DE AGORA EM DIANTE!
MAS, COMO CONSEGUIR OS 100%?

OH, EU SEI!!
DE ALGUÉM QUE PODE NOS AJUDAR!
!?
QUEEE?! POR QUE QUEBROU?
ESTÁ NOVINHO!
Meu jogo gravado?!

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

"SE TODO MEMBRO DA BANDA CONSEGUIR 100% NA PRÓXIMA PROVA DE INGLÊS, NÓS CONSEGUIREMOS UM CLUBE"
As garotas de mai-high planejam começar um clube de música... e aquele que vai ajudar elas é... sim, aquele cara
ESSA VAI SER DURA...
DIGO, EU SOU A ÚNICA QUE FAZ CURSINHO....
PERGUNTO-ME SE ELAS REALMENTE ESTUDAM
MYAKO-CHAN, EXPLICANDO A NÓS O ÚLTIMO CAPÍTULO EM UM MONÓLOGO
ELLY DISSE QUE TEM UM PROFESSOR
MAS QUEM SERÁ QUE É
1
MALDITA ELSEE... JUSTO QUANDO EU PENSAVA QUE PODIA RELAXAR UM POUCO SEM ELA POR PERTO...
O QUE AQUELA DEMÔNIO MALDITA ESTÁ PENSANDO?!

MAS QUE SITUAÇÃO É ESSA?!
Uma adorável e problemática visão
Capítulo 55:
Help!

K-, KATSURAGI!!?
POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI?
NÓS NÃO TEMOS MUITO TEMPO ATÉ A PROVA
ENTÃO, PARA CONSEGUIR 100%
SERIA MELHOR PEDIR AJUDA PARA ALGUÉM QUE SEMPRE TIRA NOTA MÁXIMA!
VAMOS TER O KAMI-NII-SAMA COMO NOSSO TUTOR!
O QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO?!
VOCÊ SABE QUEM ELAS SÃO?
AMBAS SÃO.
GAROTAS QUE EU JÁ PEGUEI!

NÃO SE PREOCUPE! ELAS NÃO TÊM MAIS MEMÓRIAS!
VOCÊ NÃO TEM QUE NOS ENSINAR
É... ISSO É PROBLEMA DA BANDA!
AJUDE-NOS! POR FAVOOOOR!
O CACETE QUE EU VOU! QUEM IRIA QUERER UMA TAREFA COMO ESSA?!
EU SEMPRE
VOU TE AJUDAR!!
......
...ENTÃO
APENAS POR UMA HORA

4

EM UMA HORA, EU VOU CONTAR TODA A INFORMAÇÃO NECESSÁRIA!
MAS SE VOCÊS CONSEGUEM 100%, DEPENDE DE VOCÊS!
カッ カッ カッ カッ
PO-POR QUE VOCÊ ESTÁ SE ACHANDO?
É, SEU OTAMEGANE
AQUI!
ESSAS SÃO TODAS AS PERGUNTAS QUE CAIRÃO NA PROVA
5
SE VOCÊ CONSIDERAR A PERSONALIDADE DO KODAMA E A MATÉRIA DA PROVA, É ISSO
SE VOCÊ SE LEMBRAR, VOCÊ CONSEGUE PELO MENOS UNS 90%
S-SEM CHANCE...
O ESTUDO NA ESCOLA É MUITO INEFICIENTE!
VOCÊ DEVE ESTAR BRINCANDO

SE VOCÊ ISOLAR O QUE É REALMENTE NECESSÁRIO
TEM MENOS TAREFAS RELACIONADAS A PROVAS DO QUE DATING SIMS LANÇANDO ESSE MÊS!
AGORA, VOCÊ TEM QUE TOMAR CUIDADO COM OS OUTROS 10%
ESPERA, ESPERA, DEIXA EU ESCREVER!
ESPERA!
AH BEM... EU DISSE "AJUDAR"
SERIA IRRITANTE ALGUÉM PENSAR QUE ESTOU FAZENDO MEIO TRABALHO COMO JOGADOR
MUITO OBRIGADA NII-SAMAAAA!
EU VOU ESTUDAR MUITO TAMBÉM!
EU VOU DEIXÁ-LA PARA DEPOIS
dois livros de uma vez
TEMPO PARA CADA UMA
EU ACHO QUE SERÁ ASSIM
30 MIN
30 MIN
DEIXAR PARA FORA

ACHO QUE PODIA TER DITO DIFERENTE...
ELAS VÃO ESQUECER MESMO...
!
KANON-CHAN!
O QUE FOI?

EU APENAS ESTAVA PENSANDO NO QUE VOCÊS ESTAVAM FAZENDO...
ENTÃO VOCÊS ESTAVAM ESTUDANDO PARA A PROVA...
K... KANON?!
POR QUE ELA...
QUE TAL VOCÊ ESTUDAR CONOSCO, KANON-CHAN?
AHHHHH! NÃOOO!
ESPERA AI!
EU VOU TER QUE ENSINAR A KANON TAMBÉM?
VOCÊ PODE CONSEGUIR 100% SE APRENDER COM O NII-SAMA!
TEMPO PARA CADA UMA
20 MIN
20 MIN
20 MIN
ENTERRAR
MES-MO?
ELSEE, EU VOU TE ENTERRAR DEPOIS
O QUE TEM HOJE...
POR QUE TODAS QUE EU JÁ PEGUEI...

EU TENHO UM MAL PRESSENTIMENTO
EU VOU APENAS ENSINÁ-LAS E IR PARA CASA
SÉ-SÉRIO
EU NÃO SOU IDIOTA! MESMO!
ESTUDANTE 1: AYUMI TAKAHARA (TEMPO DADO: 20 MIN)
NA VERDADE, EU SOU ESPERTA!
EU ATÉ CONSEGUI 100% QUANDO ERA DO GINÁSIO!
TUDO BEM...
VOCÊ NÃO ACREDITA EM MIM!
ESPERA QUE VOU FAZER MINHA MÃE PASSAR A FOTO PARA MIM!
UMM, E QUANTO A...
E-ESPERA
EU CONSEGUI 100% NO PRIMÁRIO!
E QUANTO AO GINÁSIO?

SE VÃO ME ENSINAR, PREFERIA APRENDER COM UM GATO
EI, NÃO É COMO SE EU QUISESSE TE ENSINAR
ESTUDANTE 2:
CHIHIRO KOSAKA (TEMPO DADO: 20 MIN)
FALANDO NISSO, KATSURAGI...
VOCÊ CONHECE A KANON-CHAN?
ELA ESTEVE...
OLHANDO VOCÊ O TEMPO TODO
EU NÃO A CONHEÇO
DEVE SER SUA IMAGINAÇÃO
É-É, MAS É LÓGICO!
COMO SE TIVESSE LIGAÇÃO ENTRE UM ÍDOLO E O OTAMEGA!
PARA DE ME ZOAR QUANDO BEM ENTENDE!
AH, TÃO EEESTÚPIDO
ESTUDA!

......
ESTUDANTE 3: KANON KANAGAWA
(TEMPO DADO: 20 MIN)
UH, POR QUE VOCÊ ESTÁ ME ENCARANDO ASSIM?
OH, D-DESCULPA
......
UH, UMM... NÓS JÁ...
JÁ NOS VIMOS ANTES?
11
....
....
......
....

VOCÊ...
VOCÊ NUNCA O VIU ANTES, KANON-CHAN
EU SEMPRE ESTIVE COM ELE...
MAS ELE NUNCA FALOU COM NINGUÉM
ELE NORMALMENTE ESTÁ JOGANDO
TALVEZ, VOCÊ ESTEJA CONFUNDINDO ELE COM ALGUÉM?
CONFUN-DINDO...
BOA ELSEE!
É-É, DEVE SER ALGUM ENGANO
TODOS OS ENCONTROS E CONVERSAS...

...E BEIJO!
?
ELAS REALMENTE PERDERAM A MEMÓRIA...?
T... TEM ALGO ERRADO
APENAS CALE-SEEEE
NÃO FALA NAAAADA...
....
ESTUDANTE 4: ELSEE (TEMPO DADO: 0 MIN)

NI-SAMAAAA
AAAAAH!
QUE...

ELSEE, O QUE VOCÊ FEZ?!
ESTÁ QUEIMANDO!
UHUUUU, EU ESTAVA ESTUDANDO E...
ENTÃO EU MOVI O LÁPIS MUITO RÁPIDO E A FRICÇÃO...
VOCÊ É BURRA?
POR CAUSA DESSA CONFUSÃO
ÁGUA!
TRÁS ÁGUAAAA!
TODOS FICARAM MAIS RELAXADOS
E PUDERAM COMPLETAR O ESTUDO
English
NR: VOCÊ ESTÁ EM UM MANGÁ, QUERIDA. XD
RESULTADO DAS PROVAS
SIM, EU CONSEGUI!
É 100%
NÓS CONSEGUIMOS TAMBÉM!
KATSURAGI ESTAVA CERTO!
NOSSA! PARECE ATÉ MANGÁ!

E QUANTO A ELLY
NAQUELA TARDE
BEM, VOCÊ TENTOU BEM, ELLY!
FOI BEM DIVERTIDO!
VAMOS AOS ESTÚDIOS NOVAMENTE
ELAS RECEBERAM UM CLUBE
CLARO, CLUBE DE MUSICA DE MAI-HIGH!
CLARO, CLARO, VÃO EM FRENTE!
HUH... MAS NEM TODOS CONSEGUIRAM 100%
TUDO BEM! TUDO BEM!
ESTOU IMPRESSIONADO COM SEUS ESFORÇOS!
UM CLUBE SOBRE O PERÍODO SENGOKU? CLARO, VÁ EM FRENTE!
わはは
QUE... KODAMA?
POR QUE ELE ESTÁ TÃO FELIZ?
16

桂木 桂馬
KAMI-NII-SAMA...
DROGA...!
POR QUE EU ERREI ALGO TÃO FÁCIL?!
DEVE SER PORQUE EU AS ENSINEI!
......
ENTÃO SUAS MEMÓRIAS... AINDA NÃO SE FORAM

BEM
EU DEVO ESTAR
SONHANDO
Mesmo perdendo suas memórias...
Seus sentimentos ainda...
APENAS
SONHANDO...

www.BrazilManga.com
Kami no Mizo Shiru Sekai
Editor: Lucius
Revisor: DelaRoca
Tradutor: Shiki

OBRIGADA POR USAR NOSSO SERVIÇO! AGORA ESTAMOS NOS APROXIMANDO DA NOVA CAPITAL DO LESTE
POR FAVOR, LEMBREM-SE DE USAR A COMPANHIA NEO-HELLIAN DE TRÂNSITO NOVAMENTE
NÃO ESTÁ MEIO ESCURO AQUI?
É QUE O INFERNO ESTÁ COM POUCA ENERGIA ULTIMAMENTE
FOI ORDENADO QUE GUAR-DASSEM O MÁXIMO POSSÍVEL
NÓS JÁ VAMOS SAIR AQUI
ESPERE! NÓS AINDA ESTAMOS NO AR...
PÔ, AQUELES DEMONIOS COM MANTOS SÃO TÃO LEGAIS
MAL POSSO ACREDITAR QUE SÃO NOVOS DEMONIOS COMO NÓS
OBRIGADA PELA CARONA!

Capítulo 56:
Re"clean"ion
IN-FERNO, APÓS TANTO TEMPO
DEPARTAMENTO DE ORDEM: PARTE DO ORIENTE
HOJE É DIA DA REUNIÃO GERAL BIANUAL
DOS ESQUA-DRÕES DE CAÇA AOS ES-PÍRITOS
PARECE QUE QUASE TODOS JÁ ESTÃO AQUI
ELSEE, VAMOS NOS APRESSAR E REPORTAR O PROGRESSO ANTES QUE FIQUE MUITO CHEIO
HEY!
POR QUE VOCÊ ESTÁ LIMPANDO O CHÃO?!
EU APENAS PENSEI QUE A ENTRADA ESTAVA SUJA
EU ERA EN-CARREGADA DA LIMPEZA AQUI...
APENAS DEIXE O TRABALHO PARA OS DEMONIOS DA MANUTENÇÃO
MAS EU SOU UM

EU SOU APENAS UM DEMONIO DE RANK 3
ENTÃO EU FUI CONTRATADA PELO DEPARTAMENTO DE ORDEM COMO DEMONIO DE MANUTENÇÃO
BEM VOCÊ AGORA É UM DEMÔNIO ESPECIAL DE SEGURANÇA
TENHA BOM SENSO
NÃOOOO, SÓ UM POUCO MAIS
SALA DE RELATÓRIO
HAKUAAAA,
ELSEEEEE!
MEGUU,
HÁ QUANTO TEMPO!
EU SABIA QUE VERIA VOCÊS AQUI!
ANGE!
É BOM VER ALGUÉM DA MESMA CLASSE
ONDE VOCÊS ESTÃO TRABALHANDO AGORA?
QUANTOS VOCÊS CAPTURARAM?
EU PEGUEI DOIS
EI, ESTÁ COM TEMPO LIVRE DEPOIS?
SAIAM DA FRENTE, NOVATOS
SUMAM DAQUI!

VÁ EM FRENTE, NORA-SAN
CAMINHO ESTÁ LIVRE!
OBRIGADA
OH... É A NORA...
UMA DAS ULTIMAS PESSOAS QUE EU QUERIA VER...
ESSAS TEMPESTADES DE AREIA SÃO TERRIVEIS!
AGORA MEU CASACO ESTÁ SUJO!

EI VOCÊ! FAXINEIRA! LIMPE ISSO PARA MIM!
AWAH?!
NORA-SAN, EU NÃO SOU MAIS FAXINEIRA
O QUE TEM DE ERRADO COM ELA?!
UHUUU, UHUUU
NÃO LIMPE ISSO!
VOCÊ TEM QUE CONFRONTÁ-LA ELSEE! DIGA ALGO!
MAS NORA-SAN É NOSSA SÊNIOR...
ELA É SÓ 10 ANOS MAIS VELHA!
CHECK-UP
UGH, ISSO ME IRRITA! VAMOS SAIR, ELSEE!
TUDO BEM, VAMOS!
NÓS AINDA TEMOS TEMPO ATÉ A REUNIÃO COM O CHEFE DO SETOR
!!
SERÁ QUE ELA PEGOU OS DVD QUE EU QUERIA?

6

TRÁS LEMBRANÇAS
NOSSA, ESTÁ VELHA COMO SEMPRE
COLEGIAL DO ORIENTE
E NOS PRIMEIROS CINCO ANOS, O CÃO DE GUARDA DAQUI ME MORDIA!
SABIA QUE EU LIMPEI ESSE LUGAR POR VOLTA DE 30 ANOS
TUDO QUE NÓS FAZÍAMOS ERA ESTUDAR, MAS FOI DIVERTIDO ENQUANTO DUROU
EU VIVI AQUI POR MAIS DE 200 ANOS
ELSEE, VOCÊ ESTAVA VIVENDO NO DORMITÓRIO, NÃO É?
DORMITÓRIO DOS ALUNOS
MAS É UMA HONRA PODER LIMPAR A ENTRADA!
APENAS VAMOS

VOCÊ NÃO TEM, TIPO...
ALGUMA MEMÓRIA QUE NÃO ENVOLVA LIMPEZA?
BEM, EU SEMPRE FUI FAXI-NEIRA, ENTÃO...
ESSE PRÉDIO COSTUMAVA SER UM FORTE, ENTÃO ERA DIFÍCIL DE LIMPAR
PORQUE A MAGIA ANTI-BALÍSTICA COSTUMAVA ME ATACAR O TEMPO TODO
EU TRANSITAVA ENTRE A CASA E A ESCOLA,
E NOS DIAS QUE TINHA TEMPESTADE, EU DESEJAVA ESTAR MORANDO NO DORMITÓRIO!
EI!
OLHA SÓ, HAKUA!
SALA DE AULA
VOCÊ ESTÁ NO PÔSTER DE RECRUTA-MENTO DO ESQUADRÃO ANTI-ESPÍRITO
WOW!
BEM... É UM POUCO CON-STRANGE-DOR

NA VERDADE, OUTRA PESSOA QUE DEVIA ESTAR NO POSTER,
MAS POR ALGUM MOTIVO PASSOU PARA MIM
OH, É UMA PENA, SEJA LÁ PARA QUEM ERA!
......
MAS VOCÊ MERECE, HAKUA
VOCÊ CONSEGUIU CAPTURAR QUATRO ESPÍRITOS DE UMA VEZ!
MAS SÃO APENAS CINCO CONTANDO COM ESSES QUATRO, CERTO?
ACHO QUE SUA GERAÇÃO NÃO É NADA DEMAIS
SE A MELHOR ALUNA SÓ FOI CAPAZ DISSO
VOCÊ É ESTUPIDA, TRAZENDO A RELAÇÃO DE JUNIOR-SÊNIOR PARA FORA DA ESCOLA?
HMPH! VOCÊ NÃO MUDOU NADA, HAKUA

FALANDO NISSO
VOCÊS DUAS SABIAM?
ELES VÃO
DAR A PREMIAÇÃO DE GRANDE DEMÔNIO NA REUNIÃO!
!!
E QUEM VOCÊS ACHAM QUE IRÁ GANHAR?
PODE SER...
VOCÊ?!
DUUUUH! É A NORA-SAN
OH, POR FAVOR .
O QUÃO IMPRESSIONANTE É ISSO?
HUH?! SÓ A NORA?
BEM... SIM!
ÓBVIO!
AFINAL, NORA-SAN!
JÁ CAPTUROU SETE ESPÍRITOS!

SETE?
UM CHEFE DE DISTRITO COM APENAS CINCO?
QUE TAL TROCAR DE LUGAR, HAKUA-CHAN?
HM, SETE, HUH?
TEM CERTEZA QUE PEGOU SOZINHA?

QUERIA SABER SE ISSO CONTA COM SUAS CAPANGAS TAMBÉM!
QUE?!
QUE?!
COMO OUSA!
SEU DEMÔNIO SEM PEITO!
ESSE É O ESTILO DOS NOVOS DEMÔNIOS!
É SEU CORPO QUE ESTÁ FORA DE MODA!
O CACETE QUE É!
HAKUA, NÃO, PARAAA!

ESPECIAL-
MENTE VOCÊ,
FAXINEIRA!
Q-
QUEEEE?!
MALDITOS
SEJAM,
SEUS
LIXOS!
APENAS OS
MELHORES
PODIAM ENTRAR
NO ESQUADRÃO
ANTES
É MELHOR VOCÊ
AGRADECER A
GRANDE FUGA DE
DEZ ANOS ATRÁS
EU NUNCA VOU
ACEITAR
ALGUÉM COMO
VOCÊ!
DES-
CULPA!
MAS POR
CAUSA DO
INCIDENTE DE
DEZ ANOS
ATRÁS
QUALQUER
UM PODE
RECEBER UM
MANTO
O TREINA-
MENTO
OBRIGATÓRI
O DE 20
ANOS FOI
ABOLIDO
E AGORA OS
ESQUADRÕES
SÃO COMO
QUALQUER
OUTRA UNI-
DADE!

ELSEE É UM MEMBRO RESPEITÁVEL DO ESQUADRÃO, COMO QUALQUER OUTRO
VOCÊ SABE QUANTOS ESPÍRITOS ELA CAPTUROU?!
D- DESCULPA!!!
VOCÊ NÃO PRECISA SE DESCULPAR ELSEE!

13

Eu espero que todos continuem com seu trabalho esforçado
... e então ...
FRASES DE ENCER- RAMENTO DO CHEFE
EI NORA!
ESTÁ ME OUVINDO?!
....

O NOVO INFERNO É UMA NOVA NAÇÃO. NEM 300 ANOS SE PASSARAM DESDE QUE FOI FUNDADA
E AINDA ESTÁ LONGE DE SER ESTÁVEL
O FUTURO DO INFERNO ESTÁ COM VOCÊS
ENTÃO EU QUERO QUE TODOS SE ESFORCEM
NORA FLORIANN LEORIA
NÓS RECONHE-CEMOS SUAS SETE CAPTURAS EM UM SEMESTRE
E FINAL-MENTE,
NÓS RECEBE-MOS A DECISÃO DA CENTRAL SOBRE A MEDALHA DE GRANDE DEMÔNIO

ESTOU TÃO FELIZ
DIGO, SE 60 MIL ESCAPARAM
ENTÃO É OBVIO QUE VOCÊ VAI CAPTURAR MUITO!
HMPH
VOCÊ SÓ CONSEGUIU ISSO POR CAUSA DA FUGA DOS ESPÍRITOS TAMBÉM
PERGUNTO-ME QUANTOS REALMENTE ESCAPARAM
MAS ACHO QUE É UMA SITUAÇÃO ANORMAL
E POR ÚLTIMO,
MAS NÃO MENOS, EU ESTOU ANUNCIANDO O VENCEDOR DO PRÊMIO DE CHEFE DA SEÇÃO
O QUE ACONTECEU À DEZ ANOS...?

PRA DIZER A VERDADE...
PRÊMIO DE CHEFE DA SEÇÃO?
ELES TINHAM ISSO ANTES?
TEM ALGUÉM
QUE CAPTUROU NOVE ESPÍRITOS NESSE SEMESTRE
PORÉM, PELO NÍVEL DE MÁ SORTE DESTA INDIVIDUA, ELA NUNCA FOI APROPRIADA-MENTE ELOGIADA
ENTÃO EU GOSTARIA DE PELO MENOS RECONHECÊ-LA COM ESTE PREMIO
ENTÃO O PREMIO DE CHEFE DA SEÇÃO VAI PARA...
ELUSIA DE LUTA IRMA!

ELSEE!! VOCÊ OUVIU ISSO?!
É ÓTIMO!!
ELSEE?
NÃO, SÉRIO, NÓS PODEMOS CUIDAR DISTO
NÃO É ALGO QUE ALGUÉM DO ESQUADRÃO ANTI-ESPÍRITOS DEVA FAZER
TUDO BEM,
EU ERA DAQUI TAMBÉM
ACHO QUE VOU PERGUNTAR PARA A HAKUA DEPOIS SOBRE A REUNIÃO
A ENTRADA ESTAVA ME INCOMODANDO MESMO...
AH SIM!
O QUE EU DEVO LEVAR PARA O KAMI-SAMA DE SOUVENIR?

EU NÃO LIGO PARA O QUE DIZEM!
SE ALGUÉM COMO EU CONSEGUE TRABALHAR NO ESQUADRÃO ANTI-ESPÍRITOS
EU JÁ ESTOU BEM FELIZ!
No próximo volume, uma nova historia,
Algo acontece com Kami durante o verão
CHEFE, ELSEE NÃO ESTÁ AQUI!
EI... ESTÁ TENTANDO DESPERDIÇAR MINHA AFEIÇÃO...?
HUH?
EU NÃO VI A ELSEE HOJE...
Popularidade vai cair se o protagonista não aparecer, você sabe...